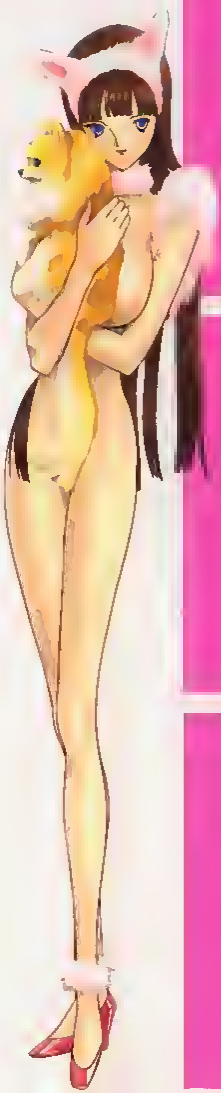
07
Star

HIROYA
OKU
Presents

H

N

奥浩哉



I'm all yours
Azumi-chan.
please.
feed me

Huh?
Huh?
Huh?

Hu ?

COVER DESIGN●中村欽太郎

HIROYA OKU
07
Star

CONTENTS

P3 - Chapter 72 , It's all there
P21 - Chapter 73 , Now I'm it, too.
P39 - Chapter 74 , If I would be female
P57 - Chapter 76 , I'm a professional
P75 - Chapter 77 , Double Sato
P93 - Chapter 78 , The outrageous truth
P112 - Chapter 79 , Right love at first sight
P131 - Chapter 80 , New celebrity status
P149 - Chapter 81 , Where love strikes
P167 - Chapter 82 , Miss Sato
P185 - Chapter 83 , Me is the ex-girlfriend
P203 - Chapter 84 , I'm not a homo

H

07

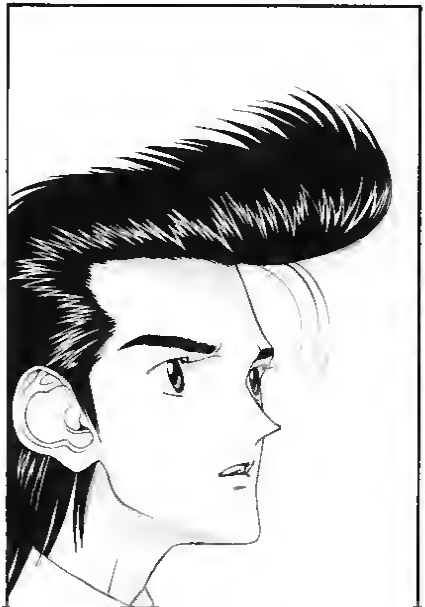
Star

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには一切関係ありません。

HEN

Chapter 72
It's all there

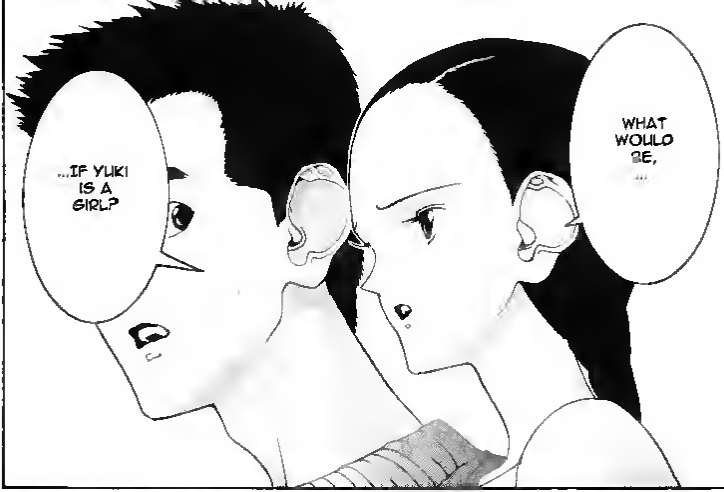
I.. YOU KNOW
UM AL-READY HAVE A GIRL-FRIEND
REALLY



NO, ... SUZUKI ...
NO IT'S NOT YOUR BUSINESS.
YOU MEAN... ...THE ONE FROM THE SCHOOL ?
!!
YOU'RE A LIAR.
WHEN YOSHIDA.. ...HAD THE ACCIDENT...
THE GIRL WHO CAME FOR HER, YAMA-DA

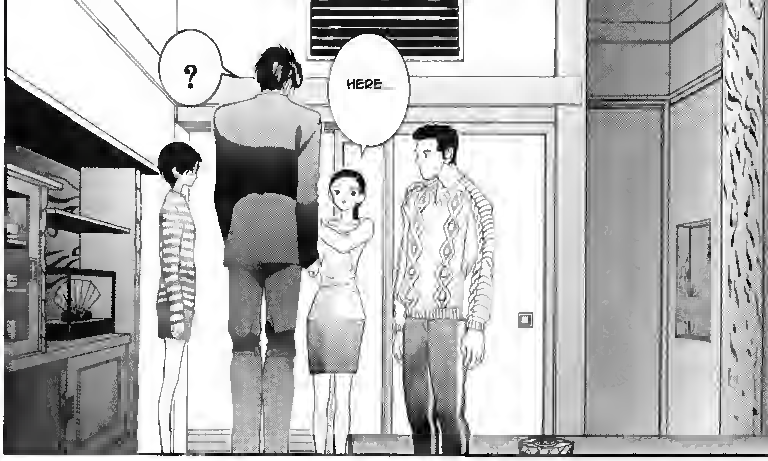
...YOU KNOW...
I'M NOT REALLY A GIRL, ...
SO...
...WHY A GIRLFRIEND?
YOU'RE A GIRL.
SATO IS A GIRL.
THAT REACTION BEFORE
BUT...
I'M ASSURED!

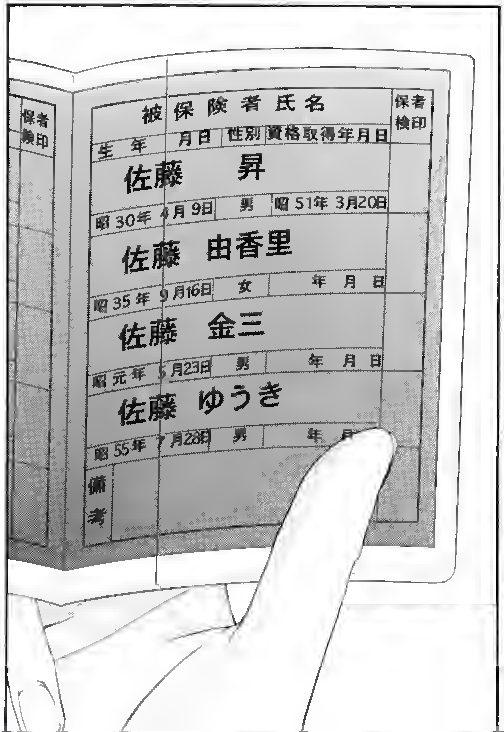
WHY DON'T YOU SAY SOME-THING?!
OKAY
ALRIGHT
IT'S UN-BELIEV-ABLE!
UHHH


WHAT WOULD BE, ...
...IF YUKI IS A GIRL?

HUH?!

WELL,
...
I WOULD BE HAPPY,
...
...THEN WE COULD GET MAR-RIED...
THEN
...
...YOU FINALLY GIVE UP...
...WHEN YOU REALLY CONVINCED THAT YUKI IS A BOY?
WHAT ?
THAT IS...
IF YUKI
...
...IS REALLY A BOY,
...
...THEN YOU HAVE TO GIVE UP ON HIM!
AH
YES...
HMMM
...


?
HERE

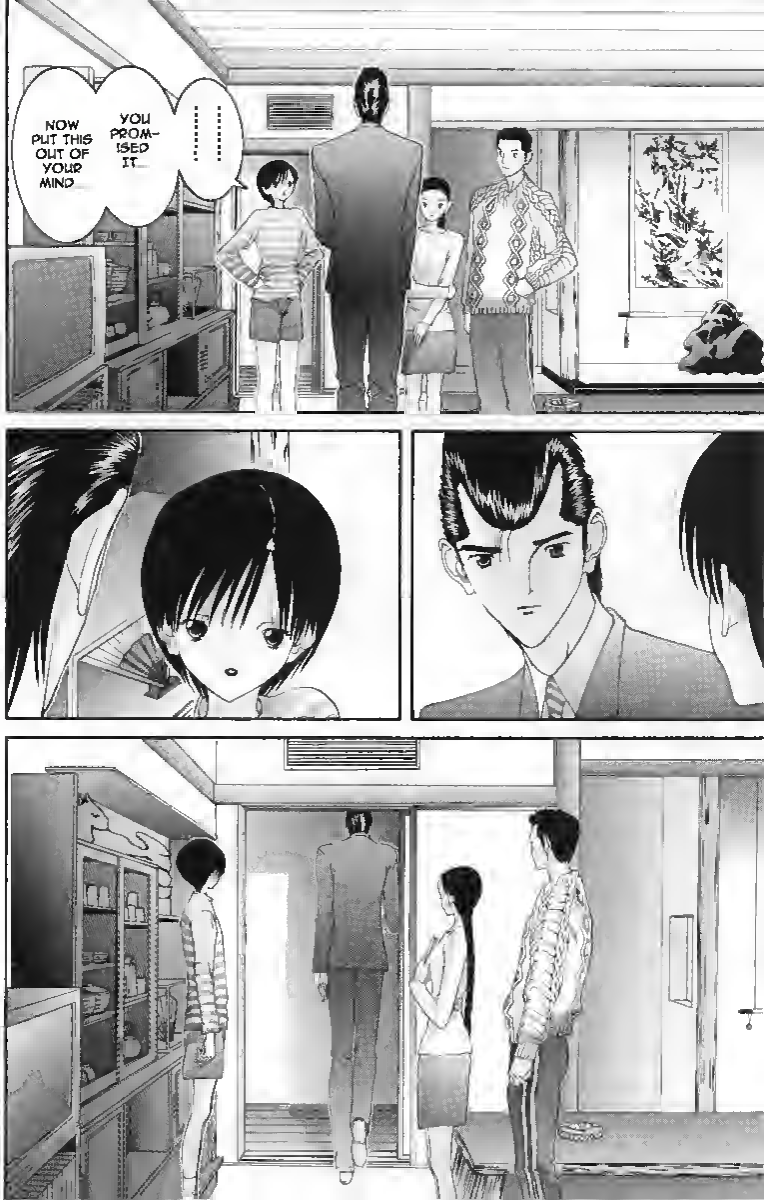

被保険者氏名
保者検印
生年月日
性別
資格取得年月日
佐藤 昇
昭30年 4月 9日
男
昭51年 3月20日
佐藤 由香里
昭35年 9月16日
女
年 月 日
佐藤 金三
昭元年 5月23日
男
年 月 日
佐藤 ゆうき
昭55年 7月28日
男
年 月
備考

昭	元 年	5 月 23 日	男
佐藤　ゆうき			
昭	55 年	7 月 28 日	男

NOTE : SEX GENDER.

男

NOTE : MALE


NOW PUT THIS OUT OF YOUR MIND...
YOU PROM-ISED IT...
.....

!
WHAT NOW..?
WELL
BUT
THEN ...I CAN GIVE UP
BUT IF I REALLY SAW IT,
UMM
WELL..

WHAT DO YOU WANT TO DO?
EH?
...AFTER ALL...
WE'RE BOTH MEN...
I AM ALLOWED TO DO...

W-WHAT?! Y...YOU ASSHOLE!!
BUT...
A BIT DIRECT...
WELL... I WANT TO TOUCH IT...

JUST A LITTLE BIT...
NO!
MIND YOUR FINGERS!!
SUZUKI...
YOU-WHAT PIPI?!

DON'T COME NEAR!!
ピク
ハロロ
DAD, DO SOME-THING!
HEY, YOU! STOP IT!
ECH!
WHAT ARE YOU DOING ...?!
WH...,
YUCK!
NO!
YOU'RE A GIRL, RIGHT??
IT'S REC-AUSE

GRANDPA!
ポン
ONLY FOR TEN SECONDS!
くるっ
?

©円谷プロ

パラ
GIRL
INTRO-
DUCE
ME TO
YOUR...
NEXT
TIME...
EHM
...
YUKI
...
BYE...

WHAT IS THAT ..?
ガチャンッ
SO YOUNG!
EH? MOM!
AH!

WOW, AMAZING...
HA HA HA...
SUZUKI...
GRANDPA DID WELL WITH THAT.
...WHEN THEY CAME TO US FOR A VISIT.
THAT'S HIROSHI, THE SON OF AN UNCLE FROM YOKOHAMA,
THAT'S NOT ME! BUT...
...HE'S A FOOL, RIGHT? ABOUT SUZUKI...

[gantz_waitingroom]

scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
typesetter / proof_reader : stealdragon
editor / cleaner : morten

HEN

P21

Chapter 73 : Now I'm in it, too

AZUMI...
I'M WHOLE YOURS, DO WHAT YOU W_NT WITH ME ...
EH?

WELL, COME ON.!
WH...
WHAT..?

ポヨン
WHAT?
EAT ME!
EAT ME!
PLEASE,
LOVE

ゴク
スリスリ
I LOVE YOU!
YOSHIDA-, YOU'RE SO SWEET-..

WOW SO SOFT!
ENOR-MOUS!
LIKE A PUD-DING, SO DELI-CIOUS!
ENJOY YOUR MEAL!
AAAAH-AZUMI-
AZUMI- BE GENTLE~
PLEASE! BE GENTLE EATING ME----
HU .
YOSH-IDA,
SO SOFT, SO WARM,
SWEET, SO BEAUTIFUL.
I LOVE YOU SO MUCH-

SMALL HIPS...
SOFT...
I... LOVE YOU.
MMMMH~ SWEET...

I LOVE YOU.
YOSHIDA,
HAH...

TITS
TITS,
BIG...

TITS ?
WHA ?
TITS
SFX: HEARTBEATZ.
SUCH A DREAM
WHAT HAVE I...

ガラガラ

WHAT WAS THAT?
ツンツン

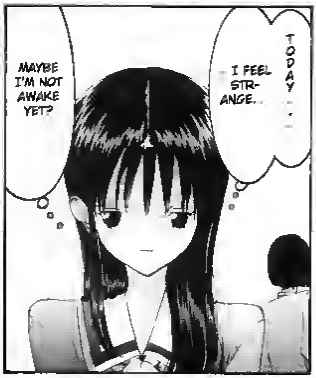
...ISN'T THE SAME...
BUT THE SIZE ...
IT WAS SOFT LIKE THAT, ...
AAAAH ...
ふ.ふ.ふ.に.に.に

.....
ふにふにふに

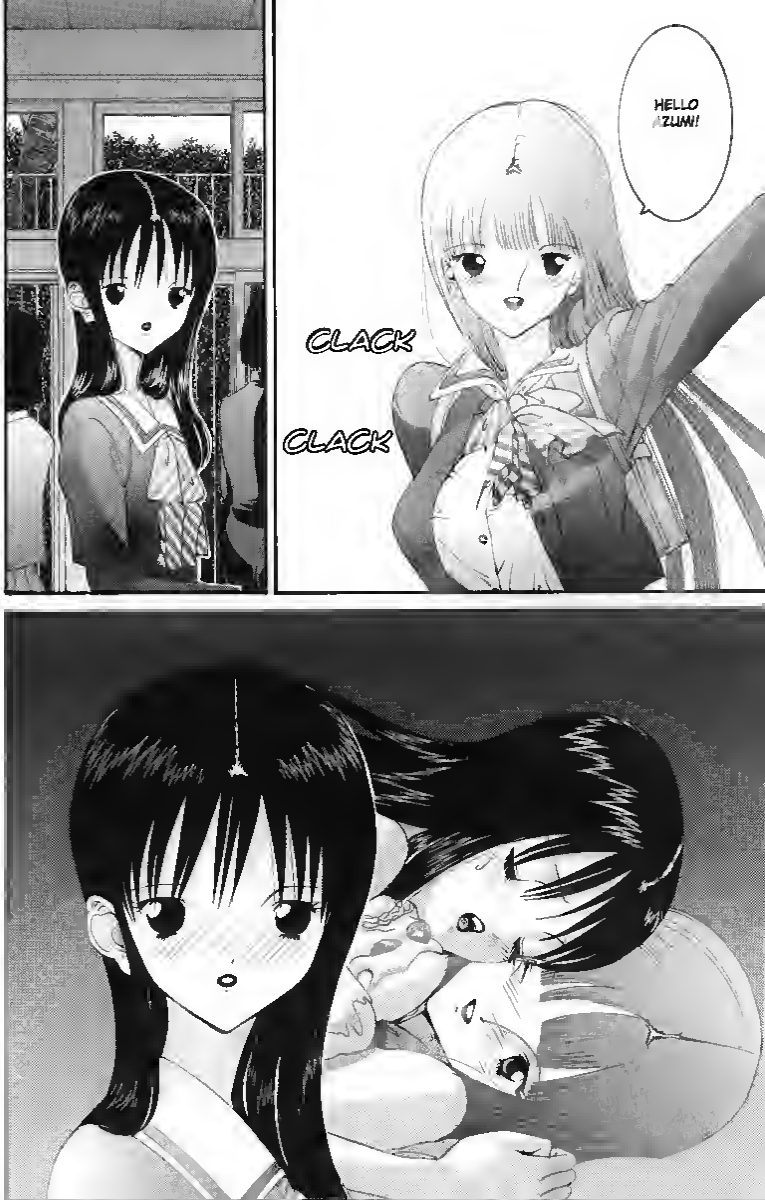
...NICE ...
IT WAS SO...
BUT I REALLY TOUCHED HER.
IT WAS ONLY A DREAM.
AH...
DON'T THINK ABOUT IT.
ECH! NOOOO!
!?
LET'S SEE...
OH YES, TODAY SHE'LL HUG ME AGAIN
うんうんドキドキ
BUT WAS SHE ALWAYS HORNY LIKE THAT?
YOSHIOA, SHE HUGS ME EVERYTIME FOR GREETINGS,
この頃 流行りの女の子は、
STUPID, SHE IS ALREADY FAMOUS.
I'M SURE SHE'LL BE FAMOUS
WOW, WHAT A COOL GIRL.
AA

YEAH, I'M SO HORNY...
OH, I WANT HER...
GIGGLES
YEAH, REALLY REALLY HORNY...

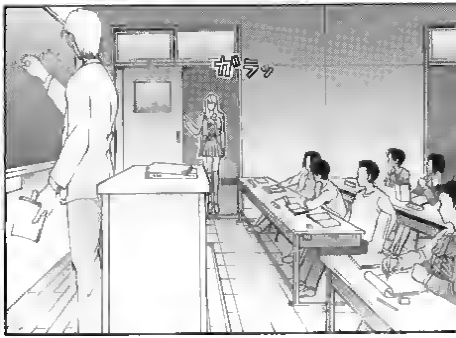
LESBIAN...
AM I LESBIAN NOW?
WHY DID I DREAM THAT?


TODAY...
I FEEL STR-ANGE...
MAYBE I'M NOT AWAKE YET?

!!
ヒク
ｵﾛｵﾛ
AZUMI!


HELLO AZUMI!
CLACK
CLACK

THE HEAD-MASTER WANTS TO SEE YOU.
PLEASE COME MISS YOSHIDA, WITH ME
.....
WHAT..?!
IF SHE WILL STILL TALK WITH ME?
YES, BUT IF SHE'S IN TV NOW, SHE WON'T COME BACK ANYWAYS...
THE SCHOOL DOESN'T ALLOW SIDE JOBS
COULD IT BE, THAT YOSHIDA GETS KICKED OUT OF SCHOOL?

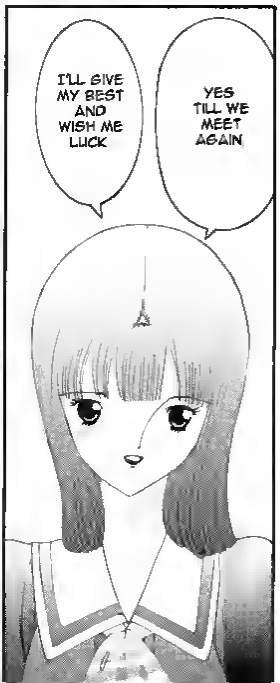

ガラッ

キーンコーン
カーンコーン
くる?
カーン
キーン
コーン
PLEASE COME
NOTHING
WHAT?
EH?
ギュッ
AZUMI
I WANT TO TALK WITH YOU ALONE
EH?
WHY?

ドッキン
ドッキン
ドッキン
I THINK, I WON'T COME BACK AGAIN TO SCHOOL
WHAT?
DID THEY KICK YOU OUT?
HA HA...
NO, ...
THE HERO-MASTER JUST WANTED AN AUTO-GRAPH.
TODAY, I AL-READY HAVE TO GO, ...
...BECAUSE OF THAT TV JOB....
OH, OKAY...

THAT'S ALL I WANTED TO TELL YOU.
REALLY...?

YES, I WILL.
GOOD LUCK.


I'LL GIVE MY BEST AND WISH ME LUCK
YES TILL WE MEET AGAIN

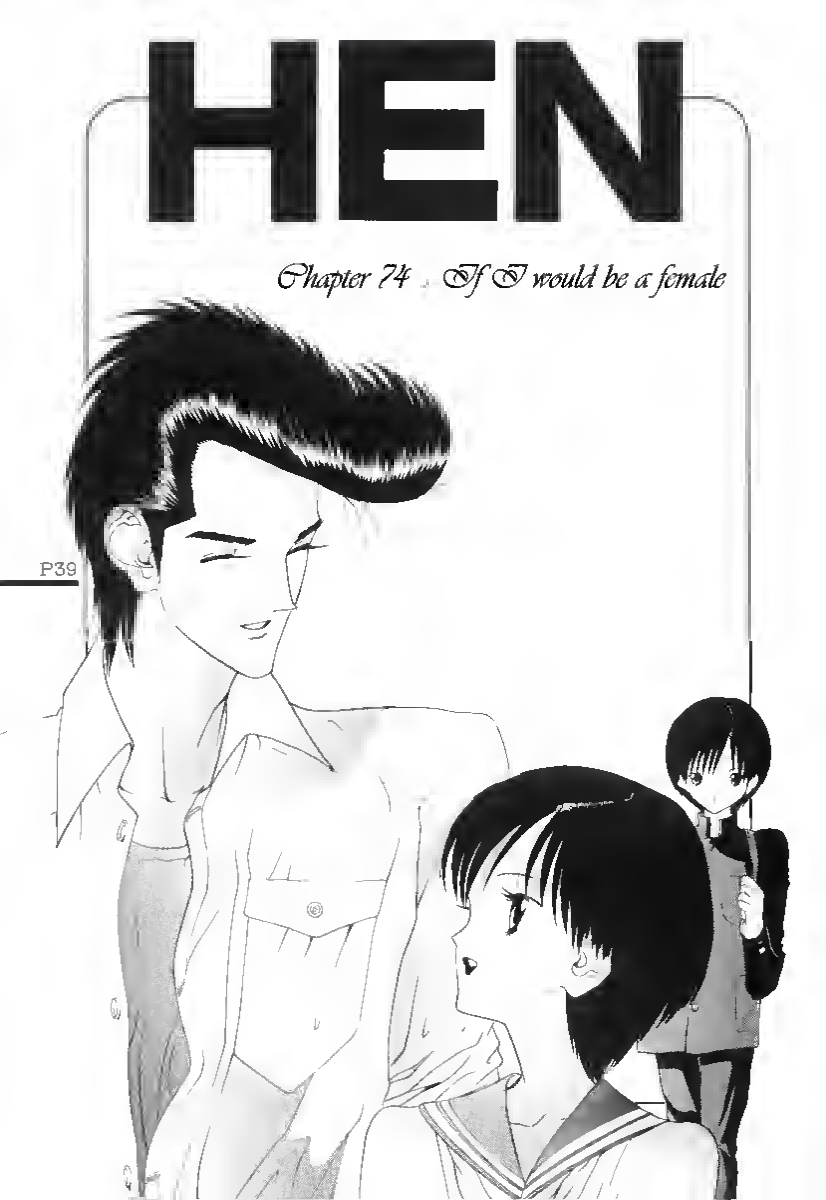
AH WELL...
YOSH~ IDA ...
OH, ...

[gantz_waitingroom]

scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
typesetter / proof_reader : stealdragon
editor / cleaner : morten

HEN

Chapter 74 . If I would be a female



COME UP WITH THAT?
HOW DO YOU
MEN OR WOMEN?
BODIES DO YOU LIKE MORE,
WHAT KIND OF
MOM
WHAT DO YOU THINK?

DO YOU THINK STUFF LIKE "LUSCIOUS" ?
...WOMEN ARE MORE BEAUTIFUL WHEN NAKED...
WELL...

WHAT DID YOU SAY ?
.....
.....?
"LUSCIOUS" ?
AND NOW YOU THINK
DISGUSTING SOMEHOW
UNTIL NOW, I THOUGHT ABOUT THE FEMALE BODY KIND OF SALACIOUS
RIIIING
EHHH..?
AREN'T YOU LIKE A MAN INSIDE?
..YES, SOME-HOW..
AAH

YES?

YOSHI-DA?
HEY, IT'S FOR YOU. SOME GIRL.

WRONG NUMBER?
WHO IS IT?
.....?

IT'S YOU, SATO ??
?
OH?

THAT'S RIGHT
YES, YES!
OH YES!

YOSHIDA AND SUZUKI. WE MET AT THE ACCIDENTS PLACE.
DO YOU STILL KNOW ?
UMM
UM

.....!
I'M SORRY, ..THAT I SUD-DEN-LY CALL YOU NOW?
WHAT'S IT ABOUT?
I DON'T KNOW IF YOU STILL REMEMBER, BUT THERE WAS OKU-CHAN AT THAT TIME, THE SMALL ONE THERE AND...
...WITH SUZUKI
YES, YES...
IF I COULD SET UP YOSHIDA WITH SUZUKI
WHAT?!

!!
I CAN'T TELL IT...
BUT...
MAYBE...
...IT WOULDN'T BE BAD, IF YAMADA AND ME COULD COME TOGE-THER...
PLEASE!?
UMM YES, THEN
SUZUKI AND YOSHIDA CAN BE LONGER TOGETHER
.....
.....
.....
.....
.....
.....
AH!
AH!!
FORGET ABOUT IT!

SORRY
EH?
WHAT WHAT IS IT?
.....
AH!
UUH
IT'S NOT LIKE YOU THINK
I'M IN LOOO I
I LIKE SOMEONE ELSE SATO
AH!! OK
IT WON'T WORK THEN
SORRY
YAM-ADA
SORRY
I'M
POOR THING ...
NO... NOO...
ECH...
WELL YOU, GIRLS LIKE YOU, RIGHT?
WHAT?
NO!

SHE
AL-
READY
HAS A
BOY-
FRIEND
YAM-
ADA
YEAH..
WHY?
IT
DION'T
WORK?
DEAR OH
BUT SOMEHOW
SHE THINKS
I CONFESSED
HER MY LOVE
HAS A
FRIEND
YES,
YAMADA

OH DEAR, WHAT AM I GONNA DO NOW?
I ALREADY TOLD SUZUKI ABOUT THIS RELATIONSHIP
YES
IF SHE'S SO SWEET
IT'S LIKE THAT... SURE, SHE HAS A BOYFRIEND.
"....."
COULD IT BE
THAT YOU FELL IN LOVE WITH YAMADA?
WHAT?
OH..
YEAH
AAH!
OKU
YOU ALWAYS TALKED ABOUT BRINGING SUZUKI AND YOSHIDA TOGETHER.
BUT YOUR REAL GOAL WAS TO GET YAMADA AS YOUR GIRLFRIEND!
NA
NOO!
YOU LIAR!

MY BELLY HURTS!
SO I DON'T HAVE TO MEET HIM TODAY
I THINK I HAVE TO SKIP,
DAMN...
SATO
SHOW ME YOUR
GIRL-FRIEND
!!

!!
!!
スッ

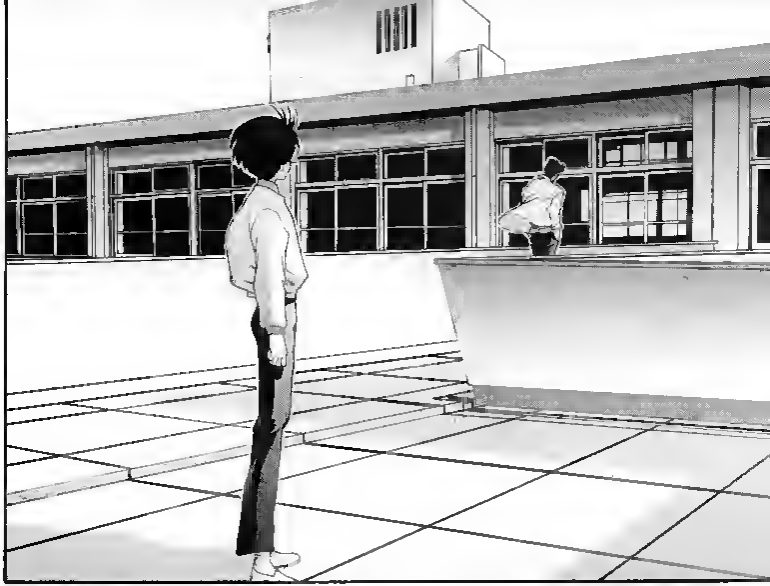
IS IT REALLY OVER?
YEAH. I'M SURE.
FINALLY HE WAS CONVINCED AT YOUR PLACE, THAT YOU'RE MALE.
IF HE KNOWS NOW, HE DOESN'T SHOW ANY INTEREST ANYMORE?
HE THOUGHT THE WHOLE TIME YOU'RE A GIRL.
IF IT WOULD BE TRUE,
WHY DID I HAVE ALL THAT PROBLEMS TILL NOW?
IT'S FINE, SINCE EVERYTHING IS REGULAR NOW.
I DON'T KNOW
HE'S SUDDENLY ACTING STRANGE.
YOU'RE NOT A GIRL ANYMORE IN HIS EYES, THAT'S WHY
OH YEAH..
SO SUDDENLY.
OKAY!
ARE YOU DISAPPOINTED?
DO YOU WISH HE WOULD STILL FOLLOW YOU?
WH- WHY,
WHERE TO ?

LEAVE ME ALONE PLEASE!
STOP GETTING ON MY NERVES

YO!

COULD IT BE.
THAT YOU'RE STILL NOT REALIZED THAT I'M A BOY?
.....
YES
I ALWAYS TOLD YOU SO
DID YOU REALLY DOUBT TILL YESTERDAY?
...YES
HA HA...
HA H...
WELL THEN,
...IT'S FINALLY FINISHED WITH YOUR SHIT.

!!
SINCE YOU ALL SHOWED ME EVIDENCE.
YEAH, SOME-HOW I HAVE TO.
FROM NOW ON,
...I WILL SEARCH MY WHOLE LIFE FOR A GIRL...
...THAT RESEMBLES YOUR LOOK



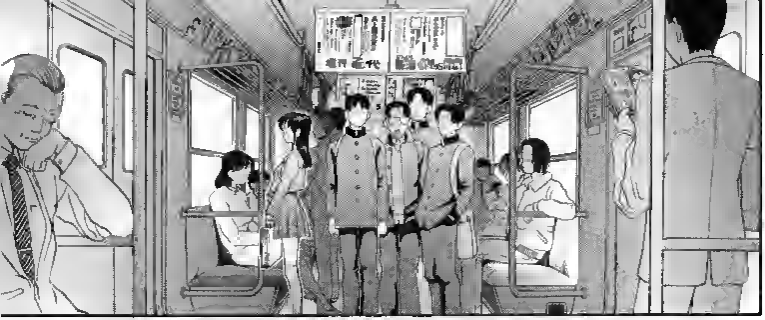
[gantz_waitingroom]

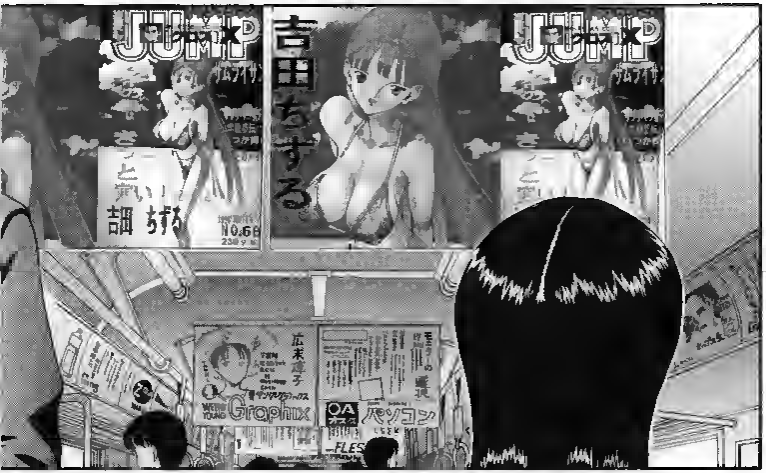
scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
typesetter / proof_reader : stealdragon
editor / cleaner : morten

HEN

Chapter 75. I'm a professional

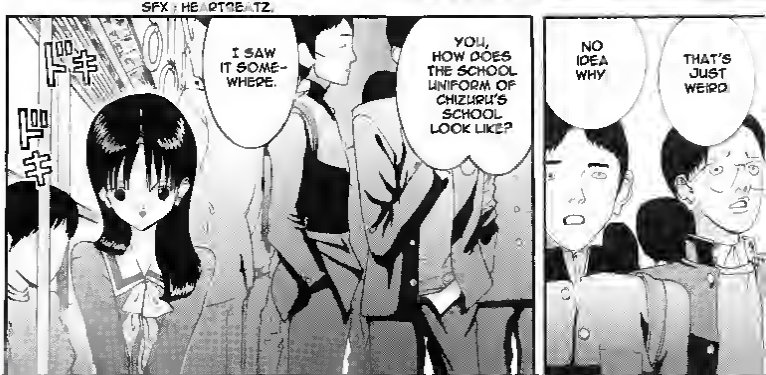
I GO NOW




JUMP
吉田ちずる
JUMP
調 ちずる
広末涼子
Graphix
パソコン

BUT ...
...ISN'T CHIZURU YOSHIDA A LESBIAN?
I SAW IT ON TV, SOMETHING
WITH A GIRLFRIEND FROM HER SCHOOL.

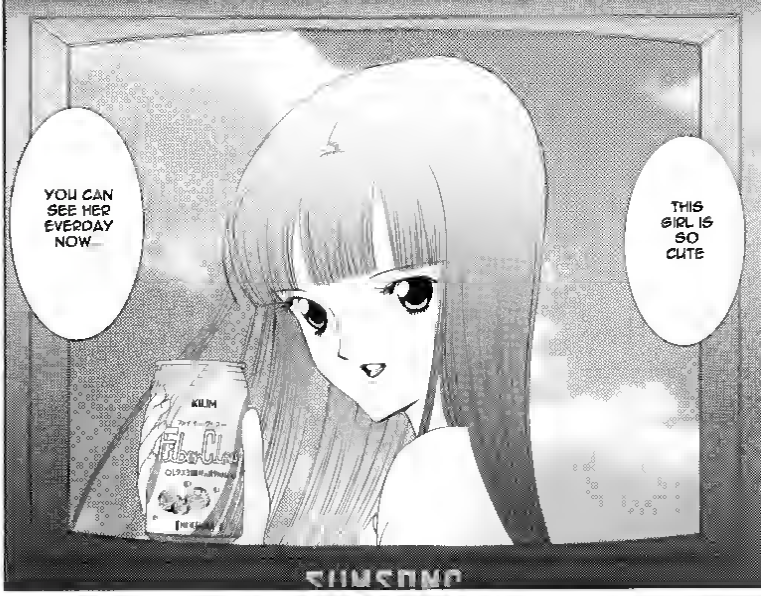
WELL, YES, LIKE A SMALL CHILD.
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ

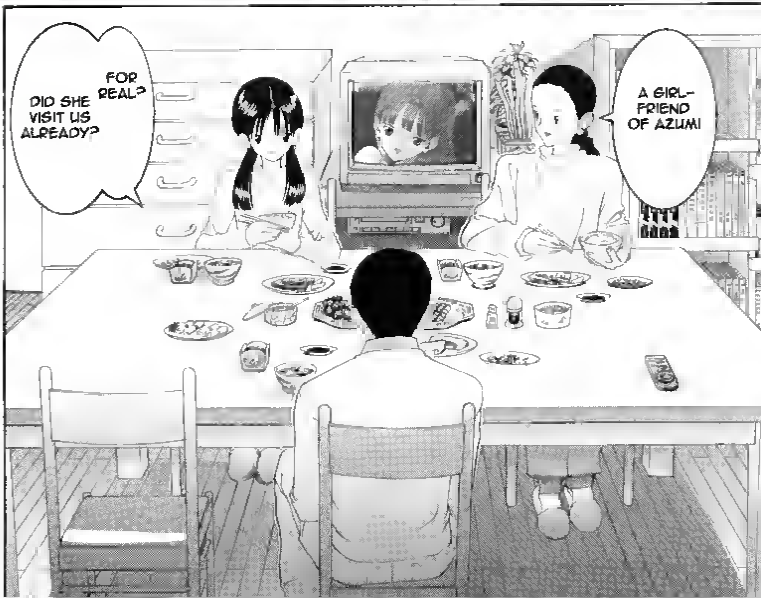

SFX : HEARTBEATS
I SAW IT SOMEWHERE.
YOU, HOW DOES THE SCHOOL UNIFORM OF CHIZURU'S SCHOOL LOOK LIKE?
NO IDEA WHY
THAT'S JUST WEIRD.
ドキ
ドキ

BUT SHE SAID ON TV...
...THAT SHE'S NOT LESBIAN.
OH?
REALLY?
!

WELL, SHE LOVES TO SHOCK PEOPLE.
AND
...THERE'S THE RUMOUR THAT IT'S ALL CAMOUFLAGE TO HIDE HER RELATIONSHIP WITH SUZUKI

REALLY...
HMMM...
...SUZUKI SOMEHOW I'M JEALOUS OF...


THIS GIRL IS SO CUTE
YOU CAN SEE HER EVERDAY NOW...
KUM
SUMSONG


A GIRL-FRIEND OF AZUMI
FOR REAL?
DID SHE VISIT US ALREADY?

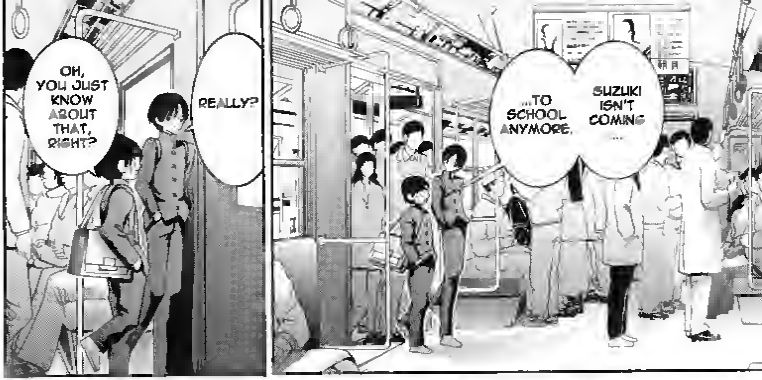
DIDN'T YOU KNOW THAT?
SHE ALREADY STAYED FOR SOME WEEKS AT OUR HOME.
RIGHT?
AND ...
...SHE'S REALLY BEAUTIFUL ...
...FOR A FOREIGNER.

AZUMI, YOU SHOULD ASK HER TO COLLECT FOR HER AUTOGRAPH

I THINK, SHE DOESN'T COME BACK TO SCHOOL.
SIGH
SHE'S FAMOUS NOW, ..
SHE DOESN'T HAVE THE TIME ANYMORE

AZUMI-CHAN...

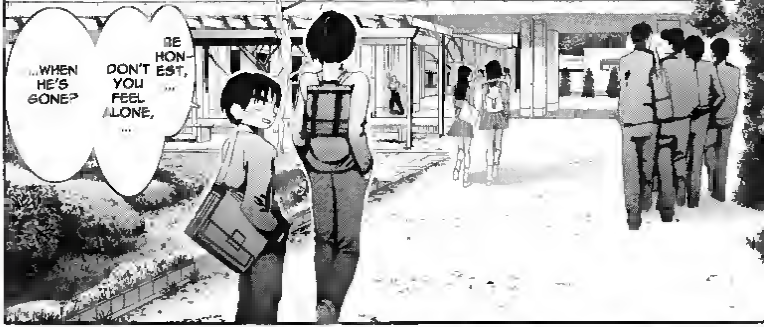
AZUMI-CHAN, I LOVE YOU...
.....

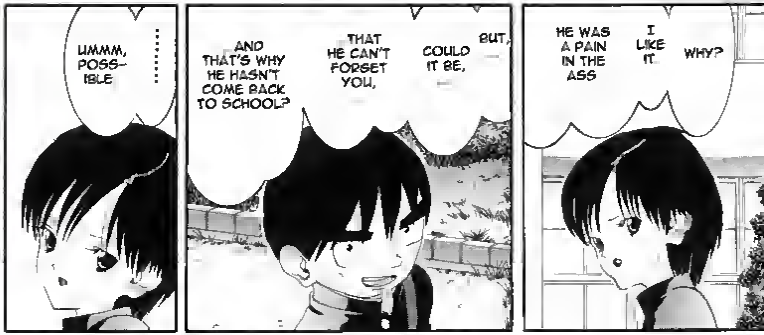

OH, YOU JUST KNOW ABOUT THAT, RIGHT?
REALLY?
SUZUKI ISN'T COMING ...
...TO SCHOOL ANYMORE.

ドカドカ
OHHH!

DON'T KNOW DIDN'T HE ALREADY FINISH?

WHA..
WHAT YOU'RE DOING THERE?
YOU THERE IS BREASTS
EH?
EH?
WHA..?
WHAT IS UP?
AH? IT FEELS LIKE A GIRL...
パフパフ
DIS-GUSTING!
OUCH OUCH!
ゴクゴク


...WHEN HE'S GONE?
DON'T YOU FEEL ALONE, ...
BE HONEST, ...


UMMM, POSSIBLE
.....
AND THAT'S WHY HE HASN'T COME BACK TO SCHOOL?
THAT HE CAN'T FORGET YOU,
BUT, COULD IT BE,
HE WAS A PAIN IN THE ASS
I LIKE IT
WHY?

LOOK OUT!
AH!
HE WAS A STRAIGHT
AFTER HE NOTICED YOU HAVE A DICK
HE GAVE UP,
BUT

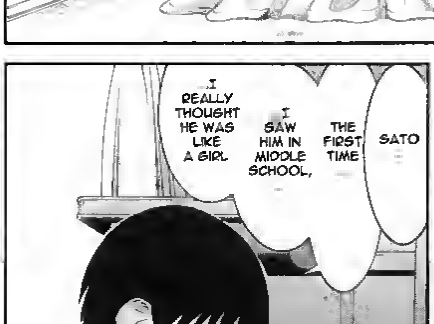
OUCH!!

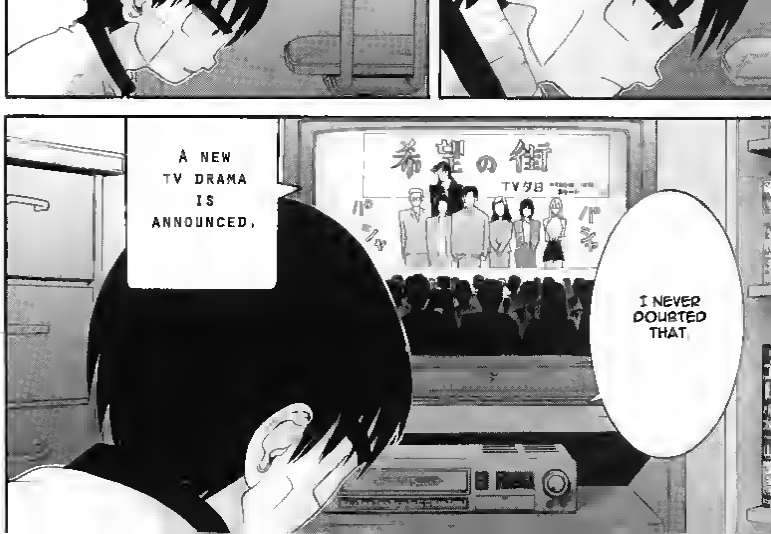
ARE YOU ALRIGHT?
SHIT.
OOOH DIRECT HIT
LET'S HELP HIM AT HIS FEET.
ポーン
ポーン
HOLD HIS ARMS.
UHH...
COME ON, ...
...GET UP.
COME ON NOW.
EH?
WHAT?
ピュピュン

WHAT'S UP WITH YOU GUYS?
I'M FINE

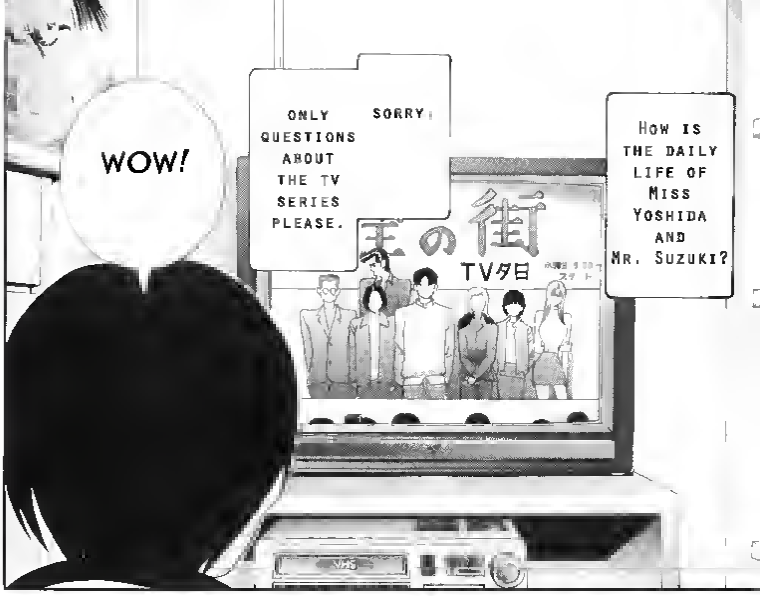
WHAT?
YOU'RE ALRIGHT ALREADY?
STING?
YEAH, IT JUST A STING
WELL, IT BURNS A BIT
BURNS?!
OR...

I SAW IT, YOU GOT THE BALL RIGHT BETWEEN YOUR LEGS
ARE YOU REALLY ALRIGHT?
YOU FEEL NO PAIN THERE?
WHAT?
YEAH, IT HURTS, BUT WHY SHOULD I HAVE STOMACH-ACHE?


SATO
I SAW HIM IN MIDDLE SCHOOL, THE FIRST TIME
I REALLY THOUGHT HE WAS LIKE A GIRL


A NEW TV DRAMA IS ANNOUNCED,
希望の街
I NEVER DOUBTED THAT

TV夕日
水曜日


WOW!
ONLY QUESTIONS ABOUT THE TV SERIES PLEASE.
SORRY.
How is the daily life of Miss Yoshida and Mr. Suzuki?
TVタロ

Still questions?
ザワザワ
FANTASTIC
AH, THAT GIRL IS ACTING IN A TV SOAP NOW

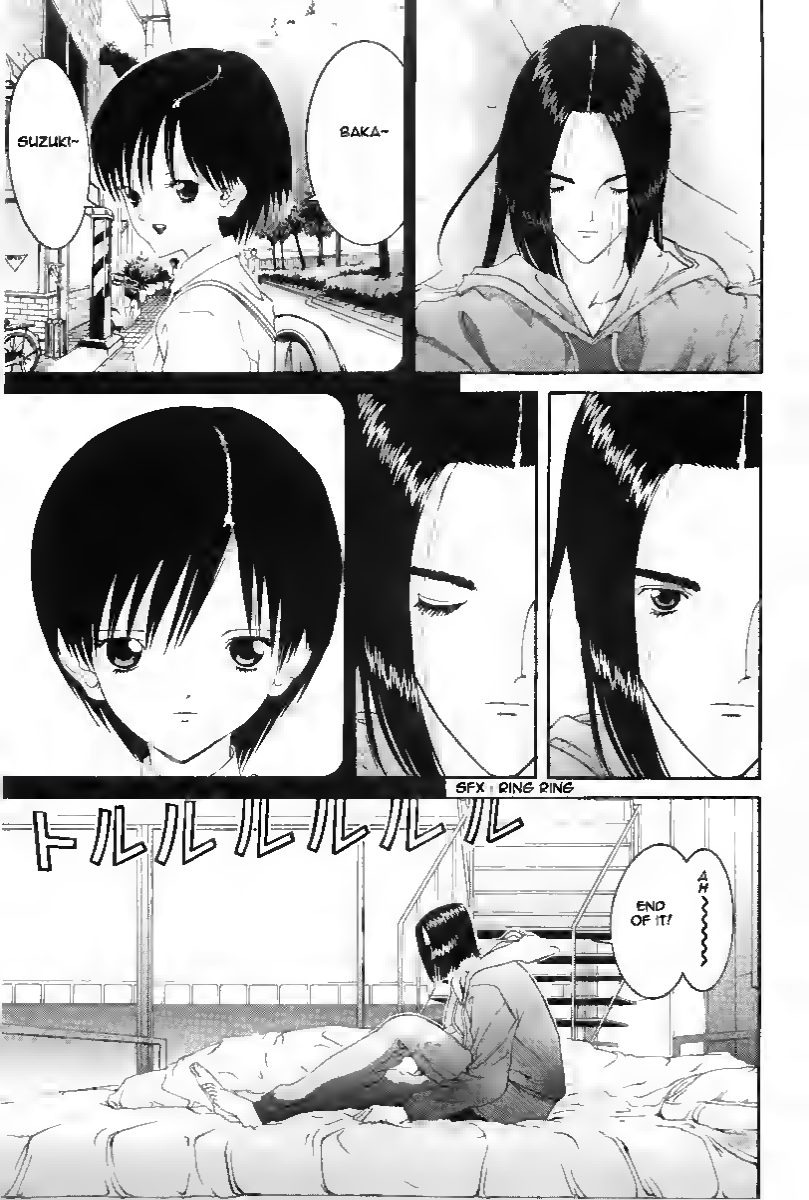
[gantz_waitingroom]

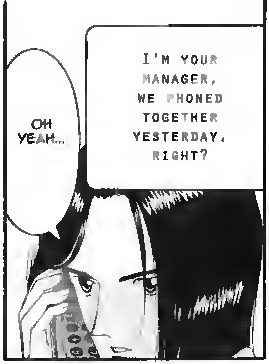
scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
typesetter / proof_reader : stealdragon
editor / cleaner : morten

HEN

Chapter 76 Double Sato

FUCK
I WAS LIED TO THE WHOLE TIME
HE'S REALLY A BOY


SUZUKI~
BAKA~
SFX : RING RING
トルルルルルル
AH~~~~~
END OF IT?


I'M YOUR MANAGER, WE PHONED TOGETHER YESTERDAY, RIGHT?
OH YEAH...

WHO IS THERE?

SUZUKI, ARE YOU ALREADY AWAKE?
HERE'S TAKA-HASHI.

ALREADY THIS EARLY...
EX-HAUST-ING
HUH,
ピッ

PLEASE GET DRESSED UNTIL THEN.
I'M AT YOUR PLACE IN HALF AN HOUR.
GOOD
OK

I DON'T REALLY WANT TO BE A CELEBRITY
MAYBE I SHOULD QUIT?

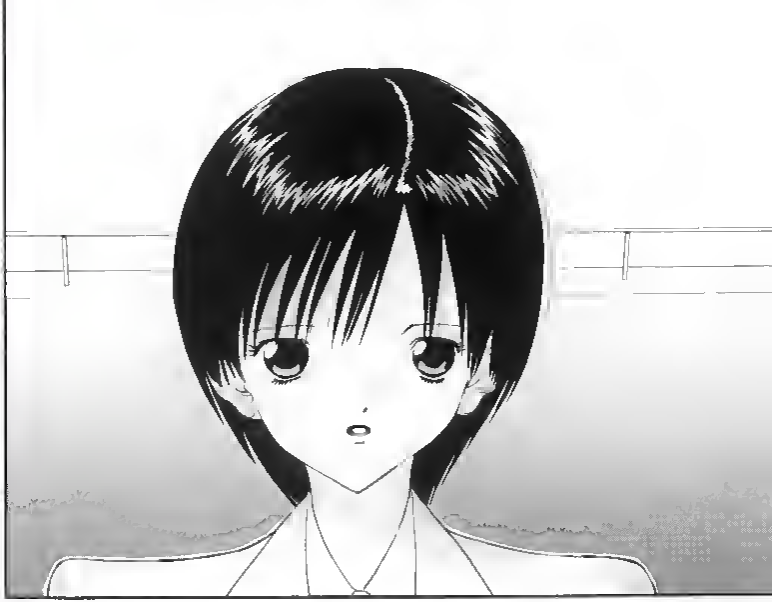
WHAT AM I DOING...
AH...
KISS~

I'M NOT GAY!
HMPH
UMPH

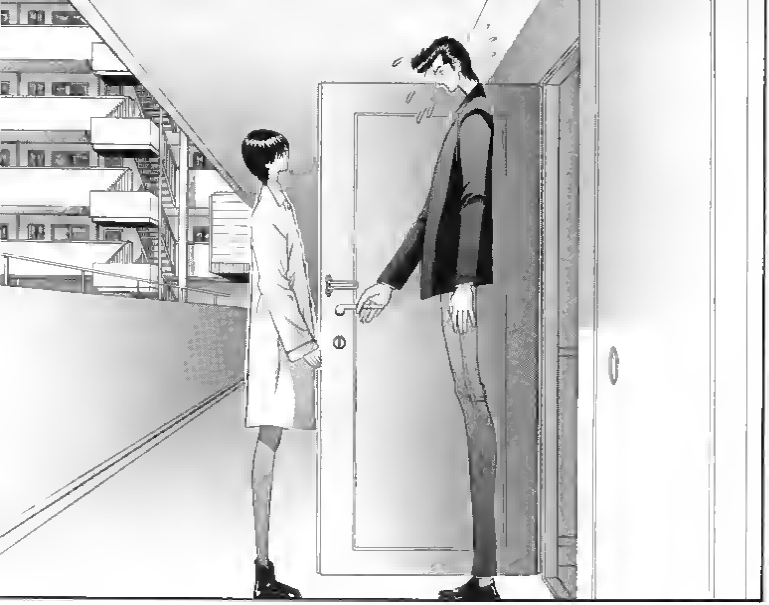
I'M NOT GAY!
NO!
キラ

ゴロッ
HMPF...
IT'S ALREADY LATE...
ベッド
HALF AN HOUR IS OVER
WHAT IS SHE DOING, DAMN?
ピンポーン
OH NO, YUKI-CHAN, BABY...
KISS~

SUZUKI...
WHY DO YOU HAVE A COCK?!!
FUCK-ING SHIT !!
SFX: DOOR BELL.
ピンポーン!!
ガチャ
01

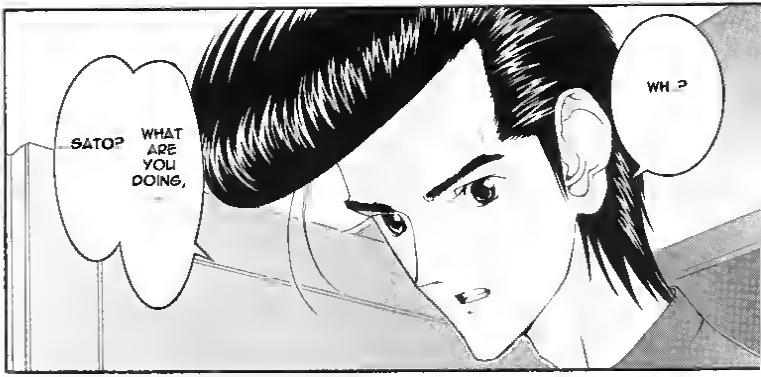


!!
カァアァ



SFX : BOWS

HUMM...
DO I HAVE SOMETHING IN MY FACE..?
WHAT?
.....
.....
?


SATO? WHAT ARE YOU DOING,
WH..?

SATO?
EH?

EEH?
EH?
WE HAVE TO RUSH!
EHM/
HELLO ??
SFX RUN RUN RUN.

AND WE ARE LATE.
WE HAVE AN INTER-VIEW FOR A TV MAGAZINE AT 10 O'CLOCK
I SAW YOU IN TV
YOU'RE REALLY HUGE HOW BIG ARE YOU?
...THE WRONG STREET.
DAMN ...
HUH?
QUIET...
.....

プルルルルル
プルルルルル
SFX: RING RING
カチャ
YEAH?
SORRY, WE'RE IN A TRAFFIC JAM
I'M TRYING TO HURRY UP
ARGH!
I'M NOT USED TO THIS NAVIGATION SYSTEM.
ピッ

REALLY STRANGE.
WE ALREADY WERE TOGETHER IN MIDDLE SCHOOL.
AND I NEVER SAW HIS DICK
SUZUKI
BUT
SAW THE EVIDENCE AND GAVE UP ON HIM
BUT HE DIDN'T SAY, THAT HE SAW HIS DICK.
IT WAS ONLY A CHILD PHOTO.

YES, SO SOFT
SURE
HOW THAT FELT
ウワ
ワワ
ワワ
AND...
...THEN
...HIT HIM IN THE NUTS
THOUGH THE BALL
HMMM...
ISN'T HE REALLY ...?

HI!
!!

...HAD HIS DEBUT IN TV!
SUZUKI ...
RIDICU-LOUS, ...
DID YOU SEE?
HI.
CAN HE REALLY DO THIS?

WHAT'S IN HIS MIND?
FOR REAL...
WHY SHOULD I KNOW?
WELL.
注
WEREN'T WE ?
WE WERE ALREADY HERE.
AWWWW~
WHAT?

[gantz_waitingroom]

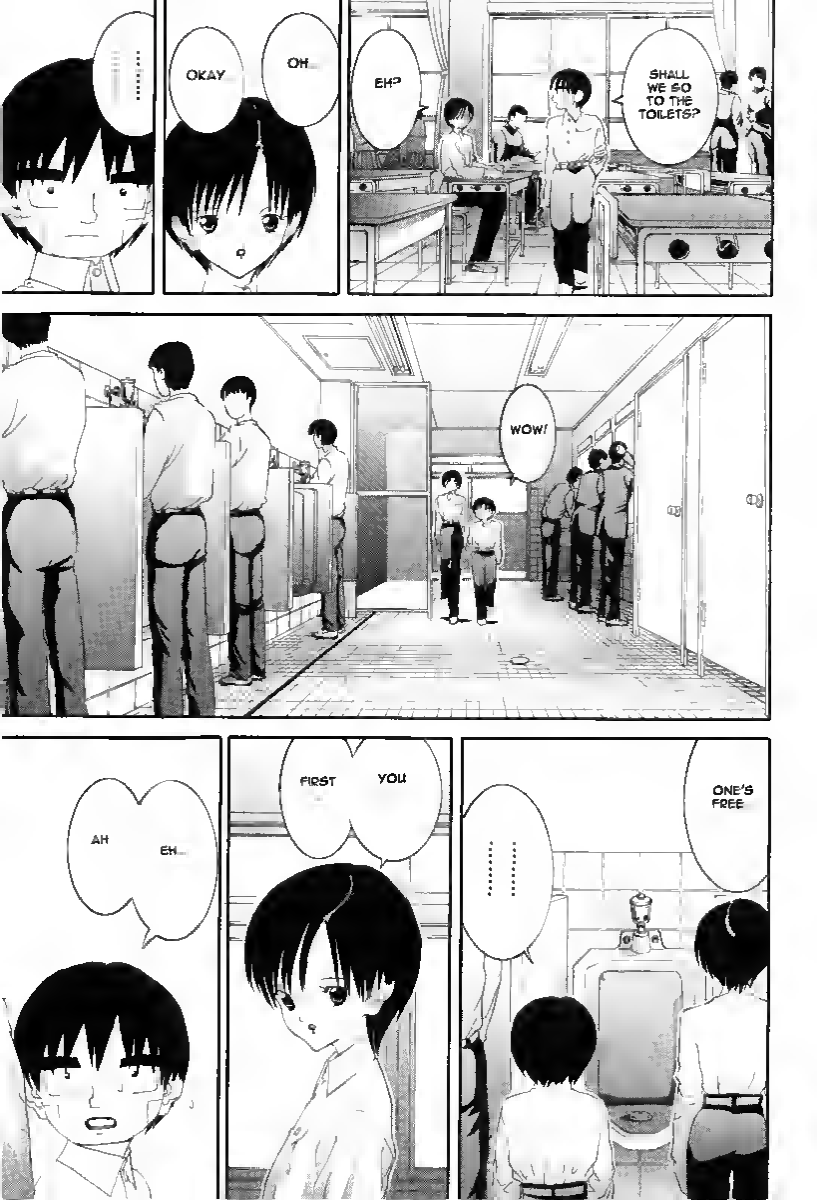
scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
typesetter / proof_reader : stealdragon
editor / cleaner : morten

HEN

Chapter 77
The outrageous truth

ARE SATO AND OKU GOOD FRIENDS, RIGHT?
MAYBE HOMOS?
WHAT?!
WHY?
OH WELL
LET THEM TALK
THEY'RE AFTER THAT HOMO THEMSELVES!

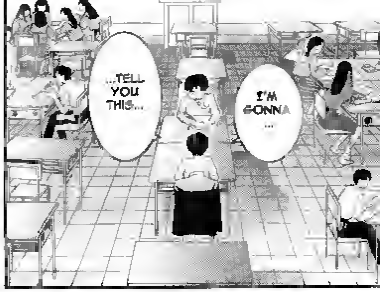
...
REALLY WOULD BE A GIRL ..?
SATO
WHAT... WHAT IF...
IN LOVE WITH?
WOULD I FALL
WHILE I ACCEPTED HIM AS A MAN THE WHOLE TIME ?
WHY AM I THINKING ABOUT THIS AGAIN...
HEY! OF COURSE A BOY!
BY THE WAY...
ARE YOU BOY OR GIRL?


.....
OKAY
OH...
EH?
SHALL WE GO TO THE TOILETS?
WOW!
AH
EH...
FIRST
YOU
.....
ONE'S FREE

OKAY ...
OH...
EH... EHM...
CAN I GO FIRST?
WHAT'S UP?
.....

WHAT'RE YOU DOIN'?
ニャー
カチカチカチ
ニャー
??
スタスタ
OH
AND YOU?
HI HI HI HI
STOP IT! THAT'S GROSS!!

AH!
WHAT DO YOU MEAN?
MAYBE... YOU'LL BE SHOCKED...
...ALONE OKU...


...TELL YOU THIS...
I'M GONNA ...

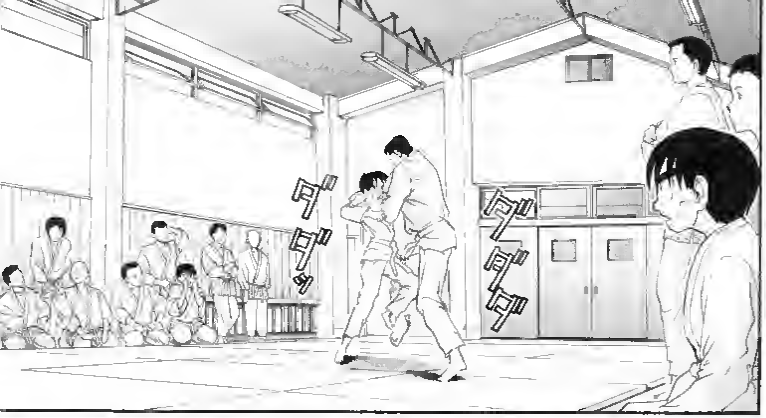
EH?!

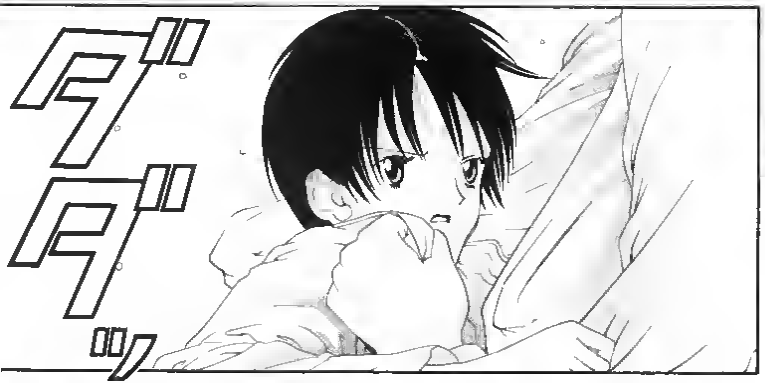
BUT WHAT IF SHE DOESN'T LIKE ME?
I WANT TO CONFESS MY LOVE TO SAENA

Y-YOU
YOU BETTER DON'T ASK ME
WHAT SHOULD I DO?

...THE WHOLE TIME..?
ACTUALLY... I'VE BEEN A FOOL...
OH WELL, SHE HAS A CUTE FACE!
HA HA HA!
NOOO !!
N...
THE BIG TITS, RIGHT?
SO THAT'S IT...

EH?
N-NOTHING
SAUS
WHAT?


ダダッ
ダダダ


ダダダ

WASN'T THAT THE COTTON..?

スッタァーン
IPPON!
SATO?
SATO?!
OH SHI...
MIKAMI, NOT THAT SERIOUS..!
UUUUH~

DON'T MOVE HIM!
WAIT!
SATO

SATO! DO YOU HEAR ME?! HEY!!

A CONC-USSION...

CAN SOMEONE WATCH FOR HIM?
KEEP HIS NECK STRAIGHT!
WHERE IS THE TEACHER?
AND THERE

WELL...
WHAT SHALL WE DO?
HEY OKU!
YOU KEEP AN EYE ON HIM
WE GO BACK TO THE DOJO
AH...
OH...
ALRIGHT!
HUM... ISN'T SATO KIND OF "SOFT"?
I'M HORNY NOW...
ARE YOU HENTAI?
TO BE HONEST ME TOO

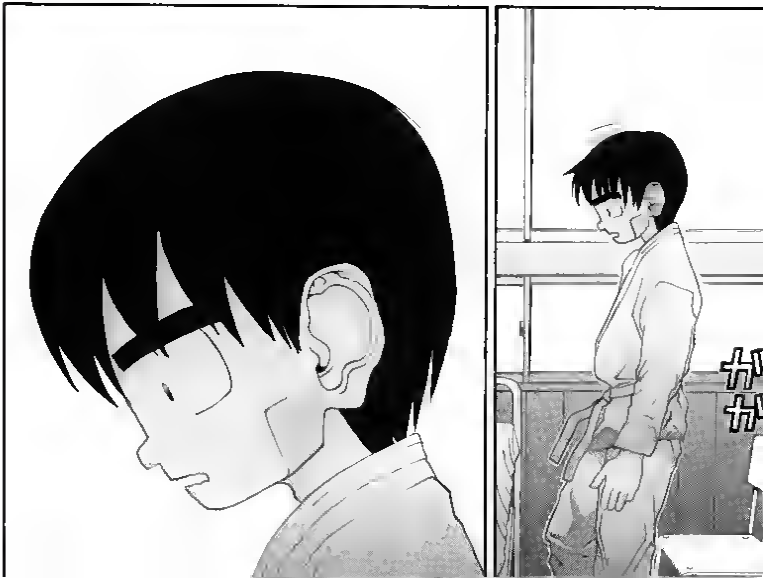
SATO...
カリカリ

EVERY-THING OKAY?

SATO...
SATO...

ドキ
ドキ
ドキ

高校保健ニュース
指の間
つめ
手首
ゴソッ



HEN

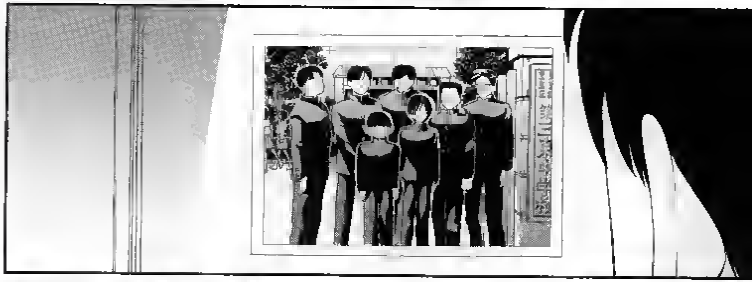
[gantz_waitingroom]

scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
editor : morten

HEN

Chapter 78 · Right love at first sight

SIGH
WHAT DOES THIS MEAN?
THIS
I DON'T UNDER-STAND



...THE PROBLEM?
OH WHAT IS...
HOW CAN I TALK WITH HIM AGAIN?
CARROT
I'M GOING!
HEY!
!

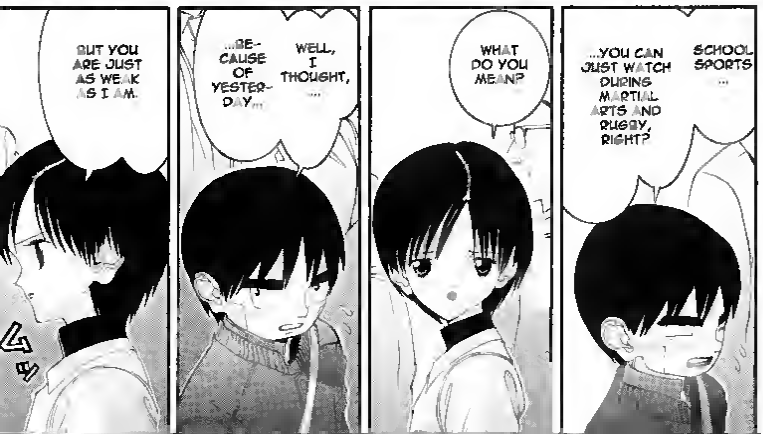
YEA...
AH...
AH...
HELLO!

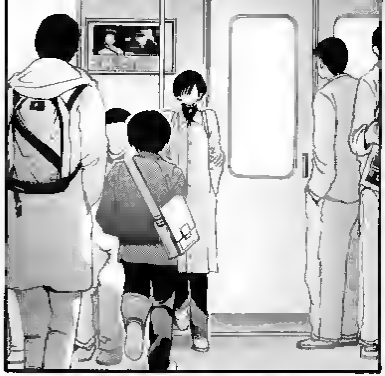
?
スタスタ
.....

HE'S NOT FROM THE JUDO CLUB.
YOU ARE RIGHT, BUT ...
YOU'RE NOT THE SAME SIZE AS HIM...
YEA, YOU CAN'T DO MUCH...
HOW MISERABEL...
...AND I FELL UNCONSCIOUS ...
...HE REALLY THREW ME...
BECAUSE ... THAT SUCKED...
SOME REALLY
YOU'RE
AH!
!!
WHAT?
?

YOU SHOULD ...
REALLY ...
...WATCH MORE FOR YOURSELF.

HUH?
.....
.....


SCHOOL SPORTS ...
...YOU CAN JUST WATCH DURING MARTIAL ARTS AND RUGBY, RIGHT?
WHAT DO YOU MEAN?
WELL, I THOUGHT, ...
...BE-CAUSE OF YESTER-DAY...
BUT YOU ARE JUST AS WEAK AS I AM.



プシュー

クンクン!!

ガラガラ
?
ドーン!!
WHAT'S UP WITH YOU?
UMM ...
WHY?
HUH ?
WELL ...
YOU ... LOOK UN-COM-FORT-ABLE.
OH REALLY?
HUM

.....
AM I... AN IDIOT?
!

!
?
!
ドキ
?
……
HUH?
ムラ

!

THE TOI-LET
WHERE?
WELL
EH?
WHERE HAVE YOU BEEN?

REALLY?

YOU! YOU ARE REALLY ACTING WEIRD TODAY!!
EH?!
WHAT...?!
RIGHT
SO RESER-VED...
YOU GLARED AT ME DURING CLASS SEVERAL TIMES...
AH.
WELL...
IT'S ONLY YOUR IMAG-INATION.
REALLY STRANGE
THIS
I'M PISS-ED OFF
ムッ

YOU ... SAENA-CHAN...
...CAN'T FORGET ABOUT HER
RIGHT?

YES...
WHY ... DO YOU THINK I SHOULD FORGET ABOUT HER?

EH?
YEST-ERDAY ... YOU SAID ... THAT YOU WANT TO CONFESS TO HER

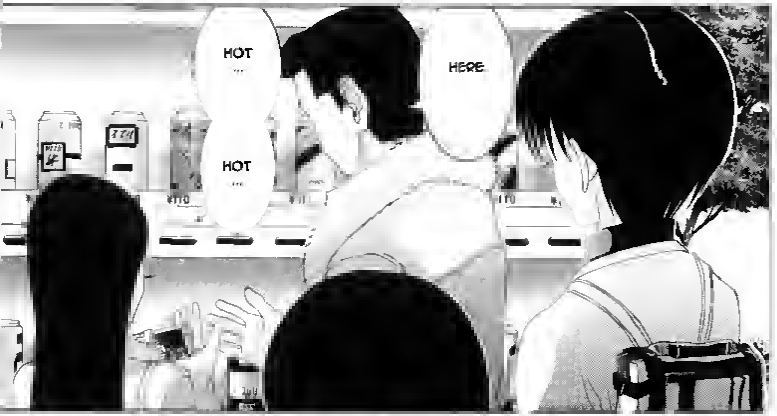
I KNOW ALREADY ... BUT ... THEY ARE SIBLINGS AFTER ALL ...

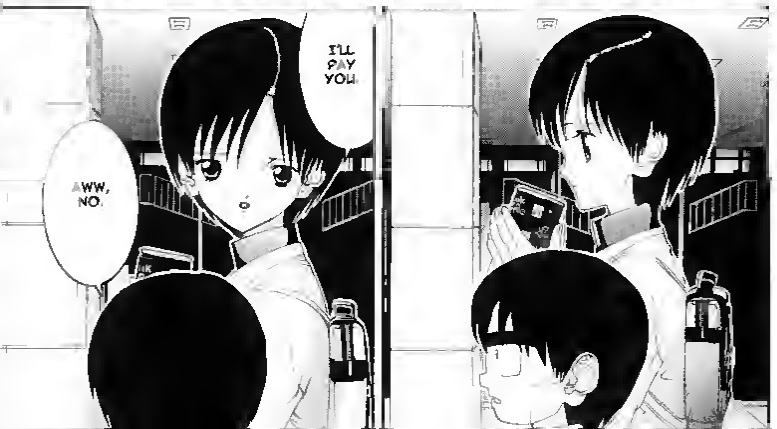
THE GIRL ... MAYBE SHE IS IN LOVE WITH SUZUKI? RIGHT?

.....
...EVEN IF YOU CONFESS HER NOW ...
...SHE IS STILL IN MIDDLE SCHOOL ...
BUT ...
YES ...
YOU WANTED TO TELL ME THIS?
OH WELL...
YES.
REALLY?
.....
IT'S NOT THAT E..SY TO TELL... AND I THOUGHT OVER...
YES...
AH!

YOU WANT COFFEE?
UUH, COLD!
EH?
HERE!
REALLY
STRANGE TODAY....
AWW, SHUT UP....
YES.
HOT
HOT....
YOU INVITE ME?

THERE COFFEE
WHICH ONE?


HOT ...
HOT ...
HERE


AWW, NO.
I'LL PAY YOU.

?
...I
.....
I ALWAYS DREAMED OF WALK-ING WITH A GIRL.

FOR SOME-ONE LIKE YOU!
IMPOS-SIBLE
AH...
OH WELL...

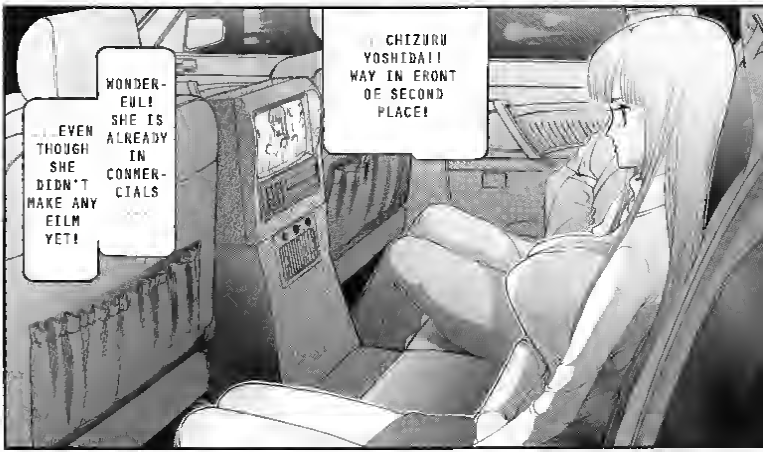
[gantz_waitingroom]

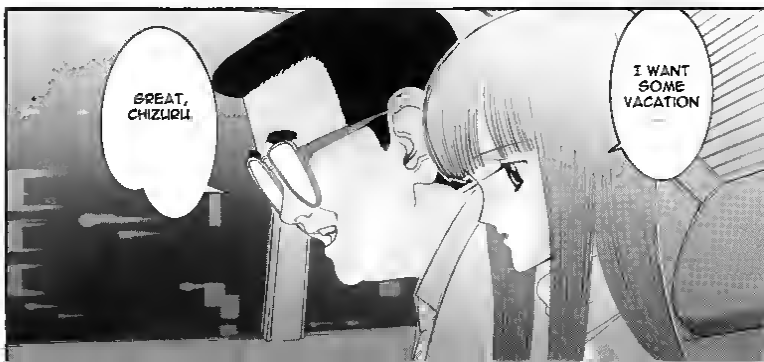
scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
editor : morten

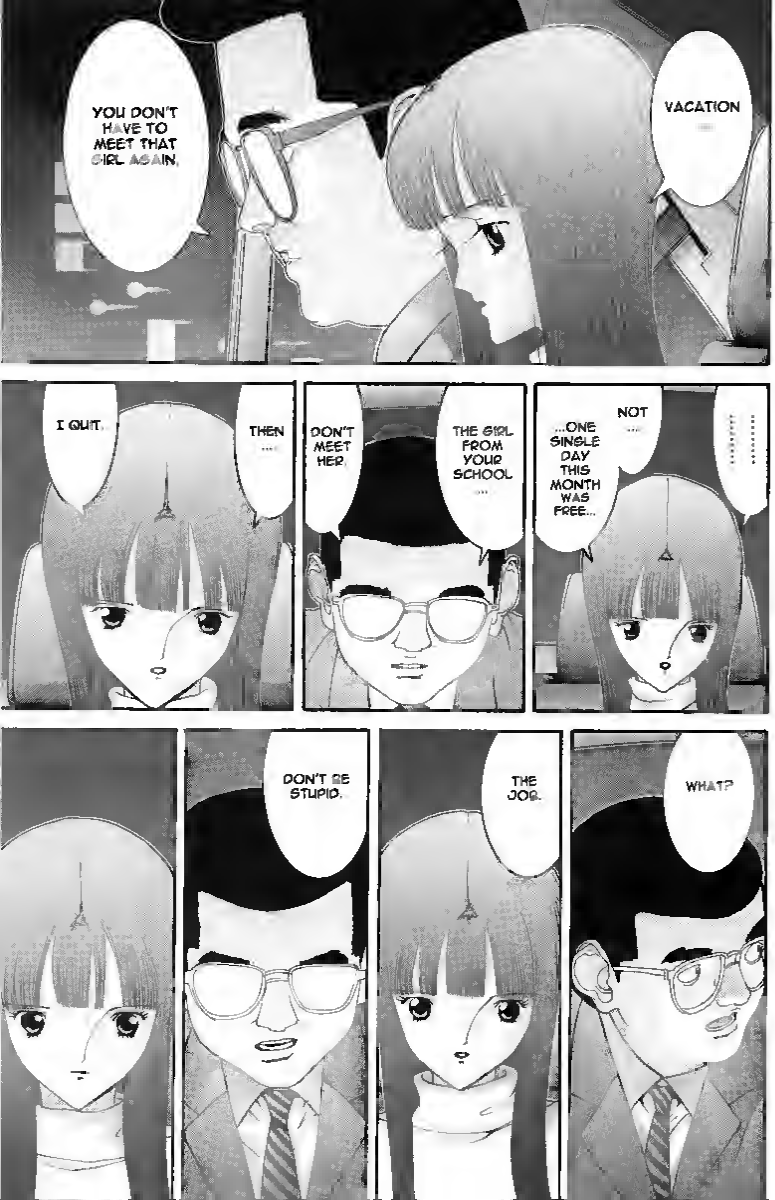
HEN

Chapter 79 . New celebrity status

THE ROOK
THE NO.1 OF THE MOST WANTED CELEBS IS...


CHIZURU YOSHIDA!! WAY IN FRONT OF SECOND PLACE!
WONDERFUL! SHE IS ALREADY IN COMMERCIALS
...EVEN THOUGH SHE DIDN'T MAKE ANY FILM YET!

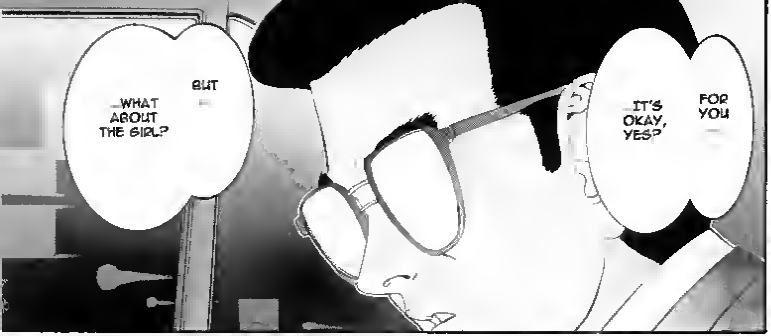

I WANT SOME VACATION
GREAT, CHIZURU.

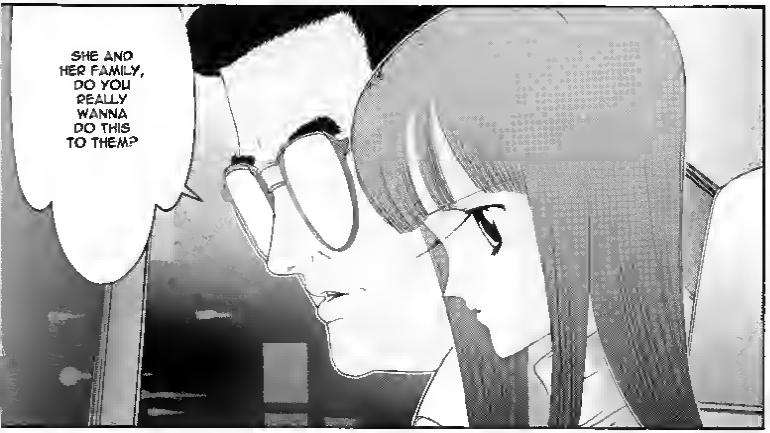

YOU DON'T HAVE TO MEET THAT GIRL AGAIN.
VACATION
.....
I QUIT.
THEN
.....
DON'T MEET HER.
THE GIRL FROM YOUR SCHOOL
.....
.....
NOT
.....
...ONE SINGLE DAY THIS MONTH WAS FREE...
DON'T BE STUPID.
THE JOB.
WHAT?

ALTA
COLOR FILM
AOKI
Rustle Plaza
STUDIO ALTA

STUDIO ALTA
FOR REAL? WOW!
HEY, YOU LOOK LIKE CHIZURU YOSHIDA!

...TO BE LESBIAN ...
IT IS NOT A BAD IMAGE ...
WE COULD ONLY SAVE THE LAST SITUATION BEFORE IT WAS TOO LATE ...
WHY SHOULD WE DESTROY YOUR GOOD IMAGE?
BEFORE WE'RE GOING TO PUSH YOU NOW...


FOR YOU
...IT'S OKAY, YES?
BUT
...WHAT ABOUT THE GIRL?


SHE AND HER FAMILY, DO YOU REALLY WANNA DO THIS TO THEM?

YEA!
YEA, I SHOULD WATCH TO GET IN AUTOGRAPH BEFORE!
HEY!
GREAT! YOSHIDA! SHE IS NO.1 OF DREAM GIRLS!
SHE WON'T COME BACK TO SCHOOL, RIGHT?
AZUMI!
YAMADA!

VISIT YOSHIDA ?
SHOULD WE TRY TO..
HEY!

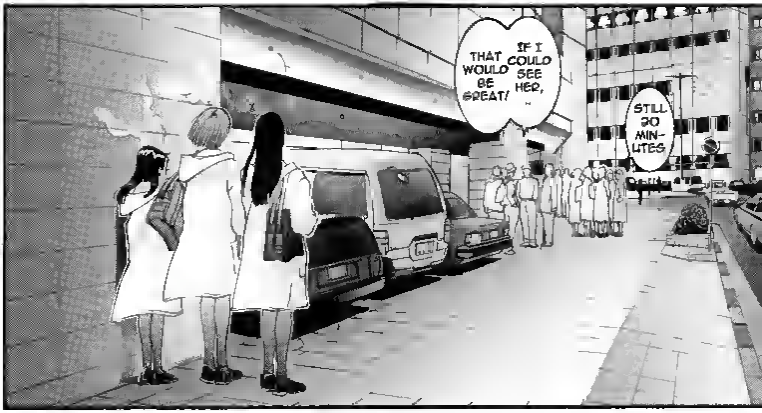
HEY, LET'S GO!! WE SURPRISE HER!!
IF WE WAIT BEFORE THE BUILDING, WE WILL CATCH HER!
SHE'S THE GUEST TODAY!
AT THE RADIO

EH?

...WE WOULD BE A BOTHER, RIGHT?
BUT, SHE IS BUSY AND...
YEA... REALLY?
SHE WILL BE HAPPY TO SEE YOU!
C'MON YAMA-DA!
WHAT?
BUT SHE'S WORKING FOR YOU!
WE'LL GO.
EH...
OKAY, DEAL!
I WANT TO SEE HER, BUT...
AZUMI, HOW IS NOW?
DO YOU WANNA SEE HER
OR NOT?

WE HAVE ENOUGH TIME
HOW LATE?

WAITING FOR YOSHIDA?
ARE THEY...?
PEOPLE?
SO MANY
HUH?


THAT WOULD BE GREAT!
IF I COULD SEE HER, ..
STILL 20 MINUTES

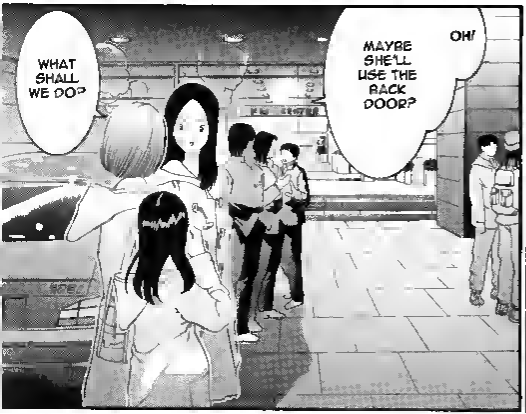
THERE YOU GO...

WOW!
ALL OF THEM...

OH, IT ALREADY STARTED.

USE THIS!
LISTEN!
OH
IT'S YOSHIDA
GUYS..?
WHAT KIND OF GUY DO YOU LIKE?
YOSHIDA...
YEA, EXACTLY.
...REALLY? IS YOUR REAL LOVER LIKE THAT?
HA HA...
YEA, SOMETHING LIKE THAT.
WELL, LIKE BIG, LOOKING GOOD, OR...
クスッ

WHAT?
HUH?
ダダダ

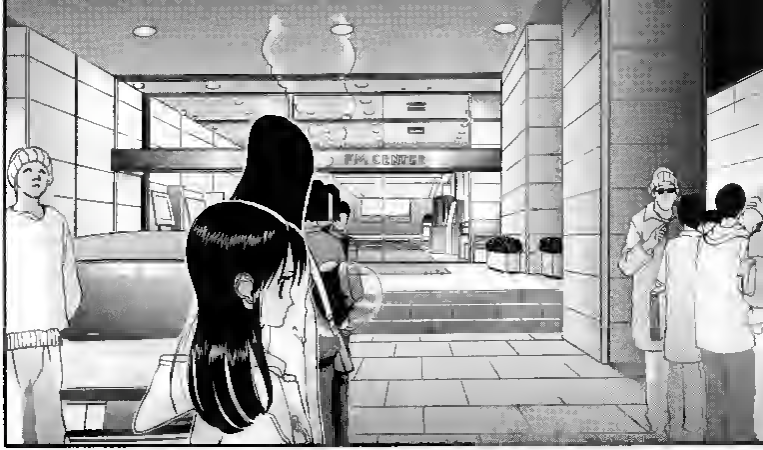

WHAT SHALL WE DO?
MAYBE SHE'LL USE THE BACK DOOR?
OH!

EH?
AH, IT'S OVER

GOOD LUCK!
ダッダッダ

YOU'LL STAY HERE
AND ME?

OKAY
THEN MURA-KAMI, CAN YOU WATCH AT THE BACK?


FM CENTER

FM CENTER

ｶﾞﾗｶﾞﾗ
ｶﾞﾗｶﾞﾗ
ｶﾞﾗｶﾞﾗ
THEN LET'S GO!
YES?
CHIZURU CAME OUT AT THE BACK!
JUST SAID ...
BUT THAT GIRL ...
OH!
!!
WHAT NOW?
FM CENTER

FM CENTER
YOSHIDA!
MISS YOSH-IDA!
MISS CHIZURU YOSHIDA!
YOUR HAND PLEASE!
PLEASE YOUR AUTO-GRAPH!
YOSH-IDA!

YOSH-IDA!
MISS YOSH-IDA!
WAIT YOSHIDA!!
EXCUSE ME, MISS YOSH-IDA!

SHE IS GONE!
2F
OLPRIVA

OH WELL, SHALL WE EAT SOME-THING?

WHAT'S THE MEAN OF THIS?
HUH, SHE RAN AWAY?

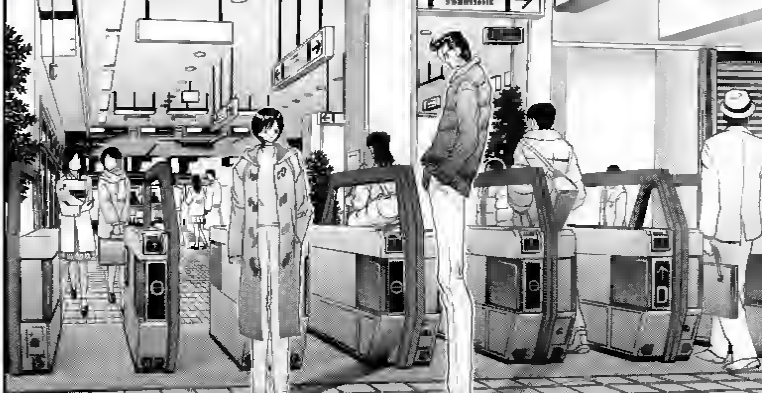
I'M COMING NOW!
AZUMI-CHAN!
AZUMI-CHAN!
HAAH
HAAH

[gantz_waitingroom]

scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
editor : morten

HEN

Chapter 80 . Where love strikes

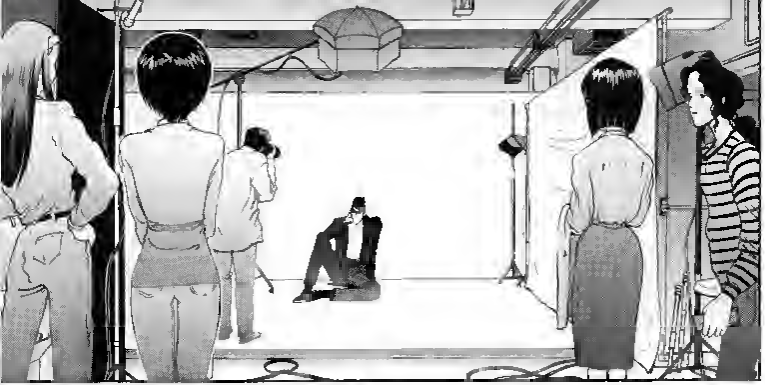


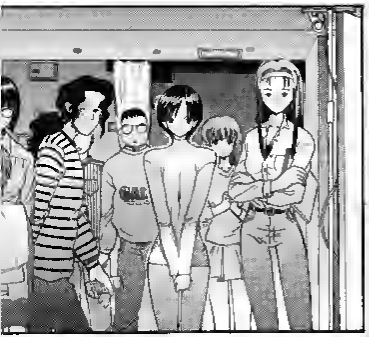
?
.....

AH...
MORNING

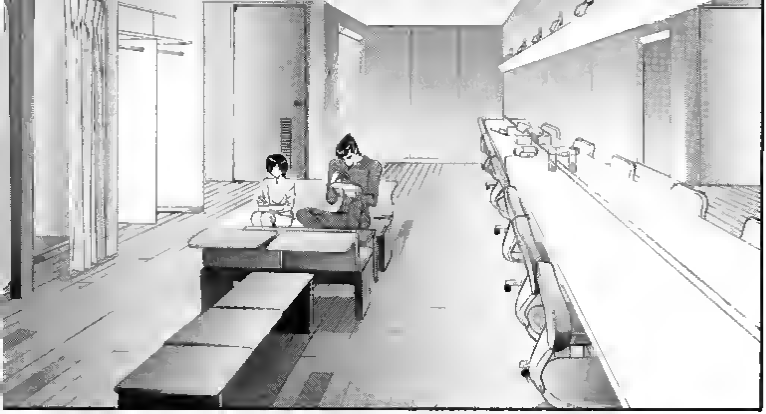
HIAAAH!!
……
……
ビクッ
ビクッ
??……
……

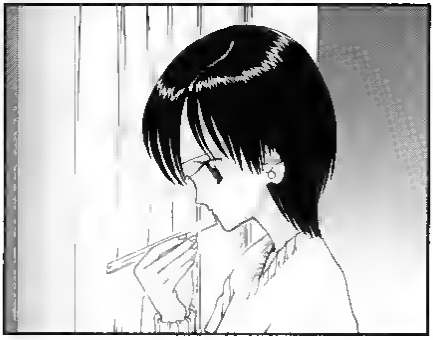
...DIFFERENCE BETWEEN THEM...
I STILL CAN'T MAKE...
I WAS SHOCKED, REALLY
WAS THIS ONE OF YOUR JOKES?
WHAT?
?
WOW!
LEAVE ME ALONE!
WHO ARE YOU?
SUZUKI!





EXCUSE ME!
EXCUSE ME!
I'M SORRY !
IF I GET THE PHONE CALL JUST NOW ...
OH YES, EXCUSE ME!
I'M SORRY, BUT WE'RE IN A TRAFFIC JAM
ペラ ペラ





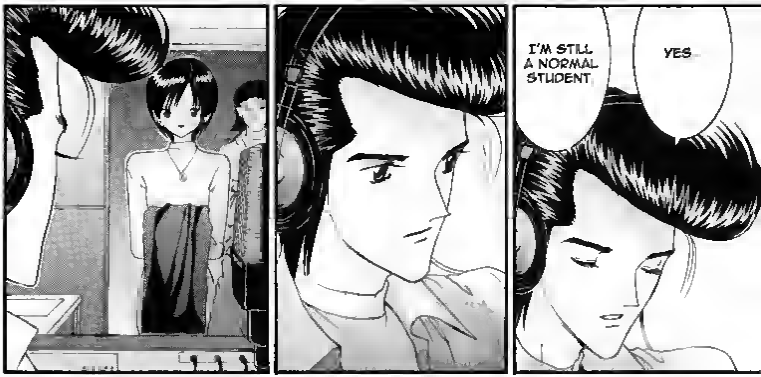
EH?
WHAT'S YOUR FAVORITE MEAL?
YES
A LOT OF BENTO'S FROM NOW
YOU WILL HAVE TO EAT...
I DON'T CARE
HUM...
WE WILL HAVE TIME... TO GO TO A RESTAURANT I WILL ORGANIZE IT...
BUT SOMETIMES...

!!
DO YOU TAKE CARE OF EATING THREE TIMES A DAY?

HUH

WHAT'S WITH MY FACE?
EH?
...WITH THAT FACE...
YOU SAY THIS...
DID I SAY SOMETHING STRANGE?

YOU ARE NOT A MODEL OR SOMETHING LIKE THAT?
BOX


YES
I'M STILL A NORMAL STUDENT

BUT YOUR MANAGER IS REALLY CUTE!
ドクン

!!
DO YOU HAVE BOY-FRIEND?
OH, WHAT A PITY!
NICK

TODAY WE ONLY HAVE ONE...
DATE WITH SHUEISHA PUBLI-SHERS LEFT
LET'S GO OUT...
AFTER THAT, OKAY?
.....
WELL...
THANK YOU VERY MUCH!

I DON'T MIND...
WELL...
WHAT SHALL WE EAT?
I KNOW A GOOD REST-AURANT
TRADITIONAL JAPANESE?
WELL THEN...
WHERE ARE YOU FROM?
EH?
YOU...

EH?
YAMA-GUCHI I'VE NEVER BEEN THERE
IS THAT A TOWN?
NO, IT'S AT THE COUNTRY-SIDE
HUM, COUN-TRY-SIDE?
WHERE I CAME FROM
THE LIGHTS WENT OUT AT EIGHT O' CLOCK
IT'S THE FIRST TIME
YOU STARTED TO SPEAK
WITH ME!
EH, SO?
REALLY?
YAMA-GUCHI
HI HI...
WHERE DID YOU GROW UP?
UMM, NO...

ポーン
スッ
!!

ONII-CHAN?
OH?

AND SATO?
PHOTO-SHOOTING ?

THE JOB IS HARD, YES?
WILL YOU QUIT SOON ENOUGH?
WATCH YOURSELF!
OH WELL, SETTING RAW-SCRIPTS IS HARD TOO...
THE MANGA AUTHOR I'M CONCERNED WITH, ALWAYS RUNS LATE
WE'RE GOING OUT EATING JAPANESE NOW
I SEE!
AND I WANTED TO INVITE YOU TOMORROW!

YOU CAN GO OUT
OH
EH?
EEH?
SUZUKI
?
?

[gantz_waitingroom]

scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
editor : morten

HEN

Chapter 81 Miss Sato

EH?
RECENTLY?
FROM SHUEISHA?
HIM?
YAMANAKA YA
YOUR FRIEND?
YES...

AND...
HOW DID YOU MET?
EH?
WHY?
.....
WE WERE IN THE SAME HIGH-SCHOOL
DIFFE-RENT UNIS, BUT
HUM...
THERE-FROM...
..YES.
.....
SOOO FOR HIM...
HE COULD AMUSE HIMSELF WITH YOU

SUZUKI S
DON'T YOU HAVE A GIRL TOO ?
NO
NO-THING LIKE THAT
HUM
BUT A LOT OF GIRLS LIKE YOU
OLDER ONES I ONLY LIKE
ピク

CHIZURU YOSHIDA.
SHE'S VERY FAM-OUS RIGHT NOW.
YOU ARE FRIENDS, RIGHT?
HUUH, I THINK ABOUT YOU ALL THE TIME I CAN'T WORK ANYMORE BECAUSE OF THAT.
I WANNA CUDDLE YOU!
SO AWE-SOME!

!?
ポッ
JOKE...
.....
AWWW, I WAS SURPRISED
REALLY.....
!?

HUM/
YES.
HIS MANAGER ?
WHAT? SHE'S A LOOK A LIKE OF ME?

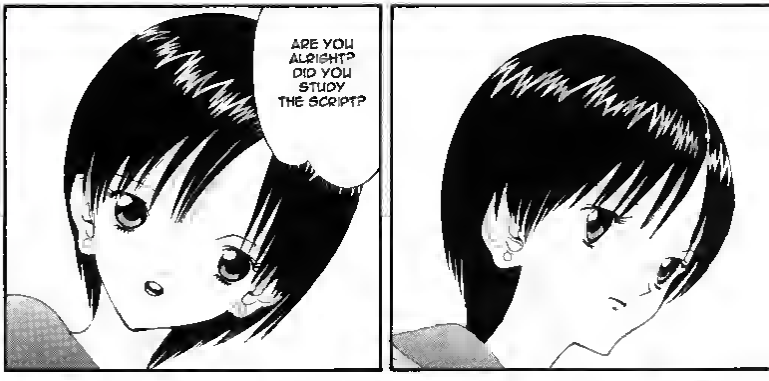
YOU'RE EXAG-GERATING A LITTLE BIT...
DON'T YOU?
BUT SANAE-CHAN PLEASE DON'T LIE ABOUT THIS TO ME...
REALLY?

HOW IS SOME-THING POSS-IBLE?
THE SIMILARITY WAS SO STRONG
I THOUGHT,
IT AT FIRST
I COULDN'T BELIEVE
REALLY

WOW!
YOU COULD BE TWINS!
YOU AND HER
I'M NOT EXAGG-ERATING
NO

HEY.
HI.

WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THIS?
IT'S SUZUKI BAKA!
HIII !!
I HATE YOU!!!


ARE YOU ALRIGHT? DID YOU STUDY THE SCRIPT?

T... T-THANKS ?
I TRY HARD FOR YOU...
?
.....

EH?
...LEARNING THE SCRIPT AT MY PLACE?
COULD YOU HELP ME...
FROM NOW ON...
I WAS FLUSTERED ALL THE TIME!
YOU DIDN'T LEARN YOUR TEXT!
...AND WORK IN THE OFFICE
I HAVE TO GO BACK NOW...
AH... BUT...
WITHOUT A PARTNER
LEARNING THOSE DIALOGS
IT'S NOT EASY
.....!
SO IT'S NOT POSSIBLE.
ALRIGHT.

YES...
YES?
LATE ... I COULD COME OVER ...
IF IT'S OKAY ...
OH WELL ...
TILL THEN...

I SAID TO SATO
THAT I WILL SPEND MY WHOLE LIFE
LOOKING FOR A GIRL
THAT IS LIKE HIM
AND ALL OF A SUDDEN
SHE IS HERE
HUH...
.....

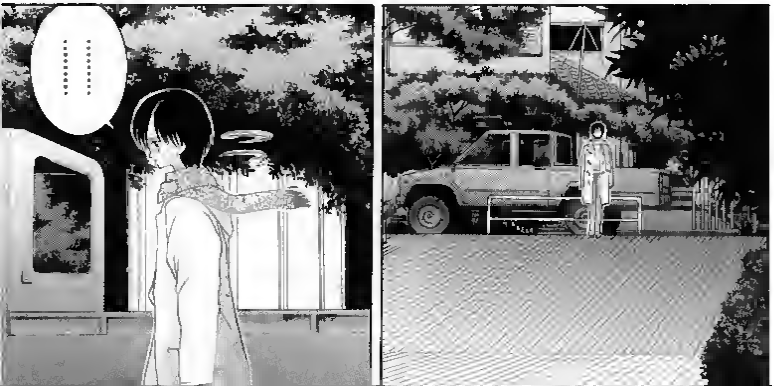
ガバッ
トゥルルルル
OH, IT'S YOU SANAE? I'LL HANG UP!
HUH? WHAT?
ピッ
プープープー

HUH...
ギシ
ギシ

I WILL BE... SUCCESFUL
SATO...
YOU FAIL...

NO SAKE
FUCK

PARK


.....

!!

HEY!

THAT WAS FAST!
ARE YOU ALREADY DONE WITH WORK?

WHAT?
LET'S GO.

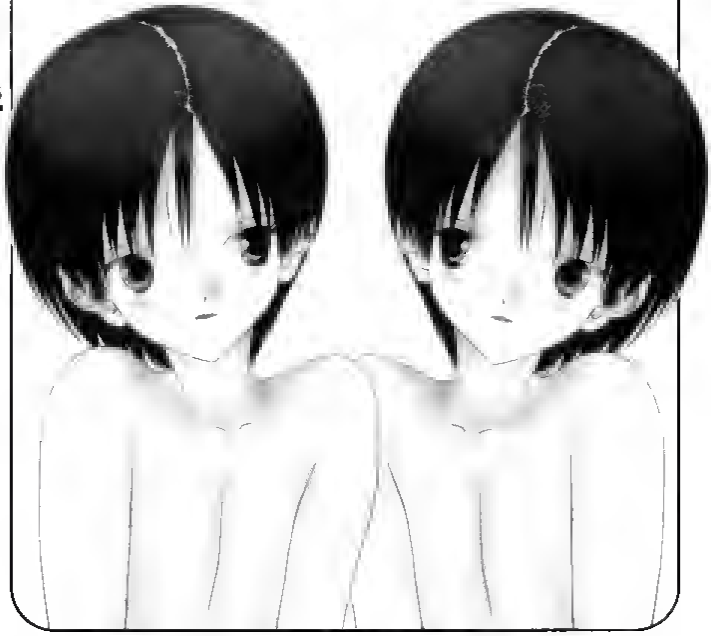
HM?
トゥルルルルル
トゥルルル
WHAT?
HUH?
WE CAN'T FIND THAT MANAGER GIRL!
SATO! LET'S GO HOME!
OH WELL...

[gantz_waitingroom]

scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
editor : morten

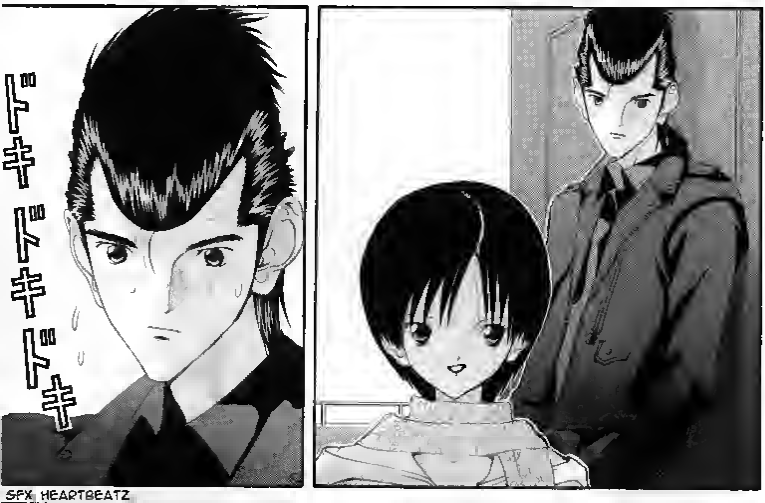
HEN

Chapter 82 : Me is the ex-girlfriend



I THOUGHT IT WOULD GET LATER..
YOUR OFFICE WORK WASN'T VERY LONG

フッ フッ



SFX: HEARTBEATZ

SFX: HEARTBEATZ

BUT
WHAT SHALL I DO
NOW?
WHEN WILL HE NOTICE?
SHOULD I TRY TO ?
HI HI
SO AMUSING!
TRYING TO IMAGINE HIS FACE
ムッムッムッ
トルルルルル
ビクッ
WAA?
トルルルルル
SHOULD I ANSWER ?
ガチャ

!!
EH?

I'M SORRY.
TODAY... I CAN'T COME TO YOUR PLACE...

EH?
OH
OKAY...?

EHM, IT'S ME... SATO, HIS FRIEND
HE'S IN ANOTHER ROOM NOW

EH? PLEASE EXCUSE ME?
DIDN'T I CALL SUZUKI?
OH!

SOME-HOW I KNOW HER VOICE...
?
THEN... THANKS

I'LL TELL HIM
SO YOU CAN'T COME TODAY

WOW...
THAT VOICE...
...WAS THE SAME AS FROM MY MAILBOX...
THAT CALL...
...WAS IT SANAE...?
ビクッ
YES
YOUR SISTER
WILL CALL AGAIN TOMORROW
I'M SORRY
THAT I ANSWERED HER CALL
.....
SHE SHOULD NOT CALL ME ANYMORE
AH!
IT WAS MY SISTER
RIGHT?

WELL THEN.
SHOULD WE START ?
WHAT?
BUT YOU EXTRA CAME HERE...
YOU AGREED TO BE HERE
.....
??
DOES SHE...
A MANAGER...
AND A CELEB.

YOU WANTED TO HELP LEARN MY SCRIPT
OH, OKAY
"I BROKE UP WITH SCHOOL"
"I'M GONNA SCRAM NEXT!"
"YES"
"I, ME"
"WHAT ARE YOU DOING WITH ME?"
WHAT IS UP?
AH BECAUSE
THIS IS A FEMALE ROLE
BETTER THAN THE ROLE OF A MAN, RIGHT?
OH YES
HI HI HI

NOTE: SCRIPT TITLE - CITY OF HOPE

ノダ
キモ
ッ
AH...

SORRY!
OH YES.
RIGHT?
AFTER THE KISS
THE SCRIPT SAYS, YOU SHOULD HIT ME
YOU
.....
THEN THERE WAS THIS...
"IF YOU SERIOUSLY KISS ME."
I ONLY THOUGHT,
NO! NOT REALLY!
HITS WITH HER FIST?
AND IS IT USUAL THAT A GIRL...
DID HE GO HOME ALONE WITHOUT TELLING ME?
AH...
DON'T BE MEAN!
SATO!
HEY!

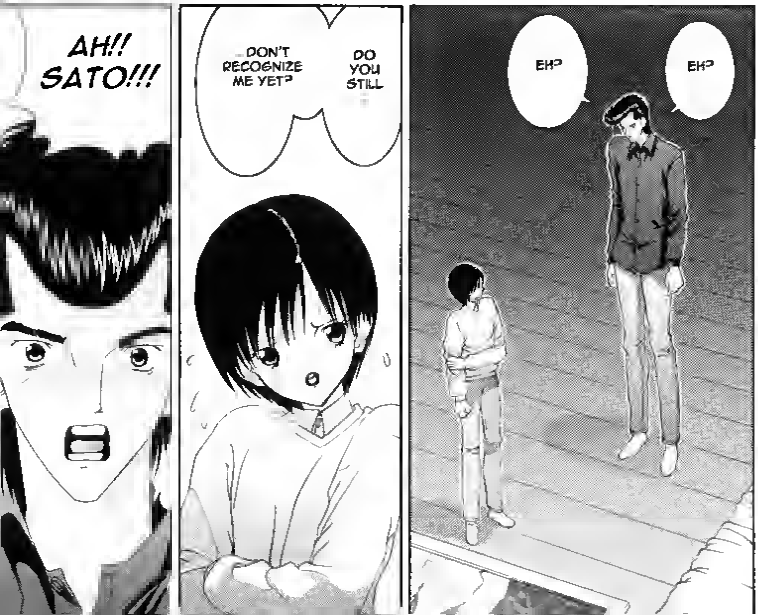
WITH MEMORIZING YOUR SCRIPT?
ALREADY DONE...
YES, IT'S ALL IN MY HEAD. A NICE VIEW FROM HERE, RIGHT?
YES
FUCK, WHY SHOULD I GET ROMANTIC WITH YOU ?
ミシ
ミシ

さっ
!?
AREN'T YOU COLD ?
AREN'T YOU CO ,?
ドタタタ タタタ

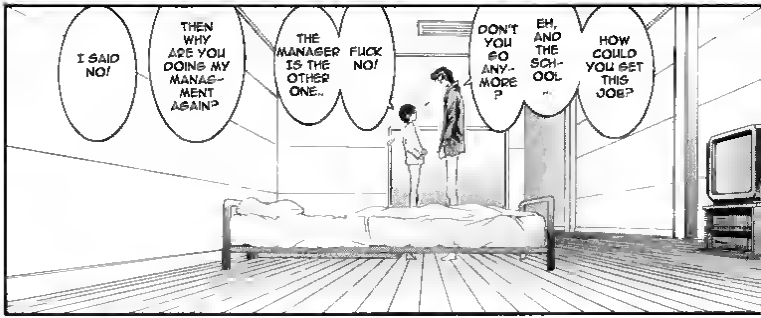
WHAT IS THIS ?
OH ...
AH!
ヒク
I ONLY WANTED TO HUG
HAAH
HAAH
FUCK

I WAS VERY SUR-PRISED
THE FIRST TIME I SAW YOU
THIS IS A PICTURE OF MY EX-GIRL-RIENO
WHO DIED LAST YEAR
YOU MAY THINK THAT IT'S STRANGE, BECAUSE I'M STILL YOUNG
BUT WE WANTED TO GET MARRIED TOO
GIRL-FRIEND?
DIED?!
NOW ALL I WANT IS TO LOVE YOU LIKE I DID HER
LAST YEAR
ISN'T HER NAME...
YUKI SATO?
EH?
...WHY... DO YOU KNOW HIM?

WHO IS THE EX AND WHO DIED?!! EH, SUZUKI ??!!!!
YOU ASS!! WHEN I WENT QUIET YOU MAKE SUCH A SICK JOKE!!!


AH!! SATO!!!
...DON'T RECOGNIZE ME YET?
DO YOU STILL
EH?
EH?

SATO!!! YOU'RE MY MANAGER !!!!
カ"カ"


I SAID NO!
THEN WHY ARE YOU DOING MY MANAGEMENT AGAIN?
THE MANAGER IS THE OTHER ONE..
FUCK NO!
DON'T YOU GO ANYMORE?
EH, AND THE SCHOOL..
HOW COULD YOU GET THIS JOB?

SATO~~~

[gantz_waitingroom]

scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
editor : morten

HEN

Chapter 83
I'm not a homo

BECAUSE SHE WAS REALLY SATO?
WHY WAS I SO EXCITED?

BUT THEN A GIRL WOULD BE BETTER THAN A BOY, RIGHT?
コクリ
コクリ

WHERE IS THE DIFFE-RENCE? THE FACE, THE VOICE AND THE BODY IS ALL THE SAME...

BUT... WOULD IT BE HENTAI?
WITH SATO ... WELL IF I WOULD TRY...
I COULD HAVE SEX TOO...
SUZUKI, PLEASE BE GENTLE ...
YUCK...
OH, SUZUKI IT HURTS SO MUCH!!
OUCH!
OH!

AH, NOT REALLY. I'M NOT INTERESTED IN OTHER MEN...
DAMN, THIS MEANS I'M A REAL HOMO...
カアアア
SHE RESEMBLES SO MUCH... MAYBE I SHOULD ONLY THINK SHE'S SATO...
SHOULD I GO BACK TO SCHOOL?
WHY HAS SATO TO BE SATO AGAIN?
SHIT!

EAR-CLIPS!! TODAY THERE ARE NO EAR-CLIPS !!!
WAIT!! COULD IT BE THAT SHE'S SATO AGAIN?
I GOT YOU SATO!!
チュッ

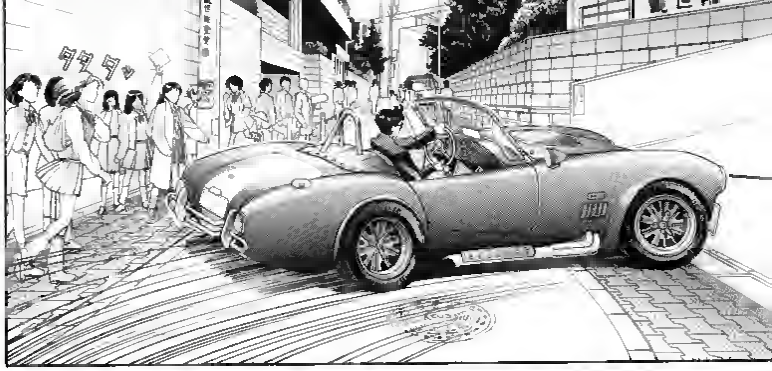
HE'S HARASSING HIS MANAGER
WHAT'S THERE ?
S... STOP IT, SUZUKI !
HIAAAH !!

...SO CHARMING ...
REALLY WONDER-FUL...
SHE IS SO CUTE ...
CHIZURU YOSHIDA...

YEA...
I DON'T GET THE YOUNG FOLKS TODAY..

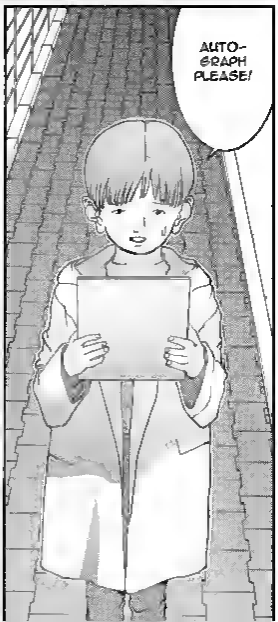
YEA, YEA
I'M KIND OF JEALOUS
BUT THOUGH THE SAME SCHOOL

CONQUER THE WHOLE WORLD
NOW SHE WILL
SHE'S ALREADY FAMOUS
SUKAI
ALL THE COVERS WITH HER AND A LOT OF COMMERCIALS
YEA, THE ONE WITH THE SNOW! SO SWEET!
WHAT WAS THAT PRODUCT AGAIN?
I BOUGHT HER PHOTOBOOK
HEHE, DAMN! ME TOO
IT SAYS BREAST SIZE IS 87 IN THERE
BUT NO MUST BE A LIE. HER'S ARE MUCH BIGGER
AH, ENVIABLE THE ONE SHE IS IN LOVE WITH...
MR KAWAGUCHI, YOU SURE AIN'T THE ONE
THE ARTICLE IN THAT MAGAZINE SAID SHE LIKES SMALL, WHITE SKIN AND BLACK EYES
THAT'S STRANGE
DO MEN LIKE THAT REALLY EXIST?
OH WELL, MAYBE SHE LIKES SMALL CUTE BOYS...



HIGH
KENJI
NAGAOKA

AN
AUTO-
GRAPH!
PLEASE!


AUTO-
GRAPH
PLEASE!

OH YES
HE SHOULD NEVER GET MY CHIZURU!
YUCK, WHY IS HE THE NO 1
THE WOMEN WANT TO BE IN BED WITH?

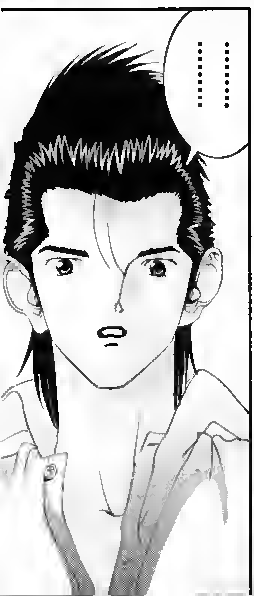
ピリリ
GET ME COFFEE
OH, YES!
GOOD MORNING NAGAOKA!
THANKS
I THOUGHT HE HEARD EVERYTHING HE'S KNOWN TO BE ROWDY
!
I'M SO FABULOUS
ME

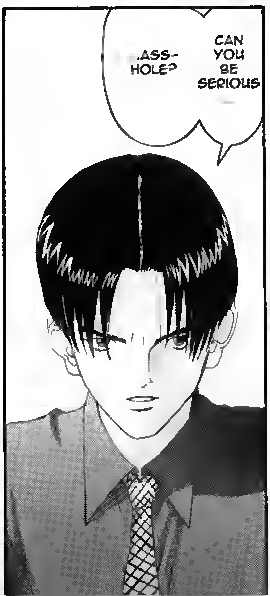
スピカ
WAA?
HAA...
ミン
ミン
PLEASE, STOP!
?
用家自
FLICK!
?

NAH, STILL A KID
BLUSH
CHIZ-URU-CHAN IS CUTE, RIGHT?
HOW ARE YOU?
HEY
HEY
ISN'T THAT A KID FROM ONE OF THOSE HOUSES?
WHY DID HE CAME UP WITH THAT KID?
FUCK ....
?
SHE ISN'T VERY POLITE, CUTE THOUGH ...
OH WELL, A LITTLE BIT...
I DON'T CARE...
YOU, IS SHE TOGETHER WITH SUZUKI AFTER ALL?
THANK YOU!!
HERE!
I DON'T HAVE AN AUTO-GRAPH...
OH DEAR...

NOTE: FOR TAICHI - FROM AZUMI YAMADA & SUZUKI SATO.

ドン
!!


.....


CAN YOU BE SERIOUS
.ASS-HOLE?

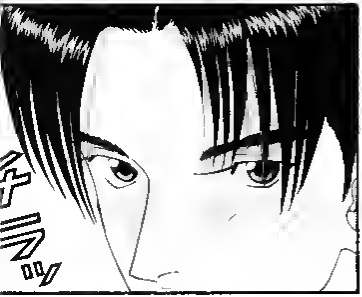
OH
WUU

I ASKED IF YOU COULD GET SERIOUS!
IT'S OKAY, WE DO IT AGAIN.
I'M SORRY!
IT'S ALL MY FAULT, NOT SUZUKI'S!
PFF, SUCH A CHILD ...
YOUR MANAGER...
FUCK, TRY TO BE PROFESSIONAL... WHAT AGENCY IS RESPONSIBLE?

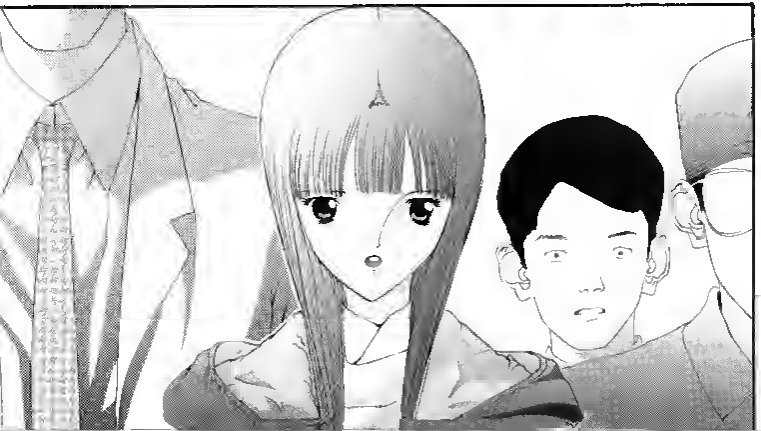
ブーン

ドバッ!!

I HIT YOUR STOMACH AND NOT YOUR FACE!
TRY TO BE THANK-FUL,
SUZUKI, ARE YOU ALRIGHT?


イラッ

...MY BROTHER DYING IN THE FILM NEXT?
HOW ABOUT
IF YOU'RE MAKING A MISTAKE AGAIN
ピク
ピク



!!

クル
クル

SENSEI, DO YOU HAVE MODELS FOR YOUR MANGA CHARA-CTERS?
YEA, DO YOU KNOW ICHIRO SUZUKI?
HE WAS ALWAYS IN AD'S TEN YEARS AGO
HUH, THERE WAS SUCH A GUY?
描き下ろしマンガ
それから

PLUS: AFTERWARDS.

AND DON'T YOU STILL ...
REME-MBER ...
...THE REAL CHIZ-URU YOSH-IDA?
AH!!
I WAS A BIG FAN OF HER! WHY DID SHE QUIT?
AH, I STILL REMEMBER MY OLD SCHOOL TIME...
SATO...
IF HE'S READING MY MANGA?
YUH, I LOVE YOU!

NEVER!
WHY DO SIBLINGS HAVE TO KISS?
WE'RE SIBLINGS AFTER ALL!
WHY NOT? LET'S KISS!

うおーっ
OR SO...
LIKE THIS?
WHAT?
NAAAH...
HUH... NOT LIKE...
おしまい

◉ヤングジャンプ・コミックス◉

HEN
❼

Star

発行日
1997年4月23日［第1刷発行］

著者
奥 浩哉
©Hiroya Oku 1997

編集
株式会社ホーム社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(5211)2651

発行人
坂口紀和

発行所
株式会社集英社
〒101 50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(3230)6222(編集)/03(3230)6191(販売)/03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所
図書印刷株式会社

◉———乱丁 落丁本が万一ございましたら、
小社制作部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写 複製することは
法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

9784088753973

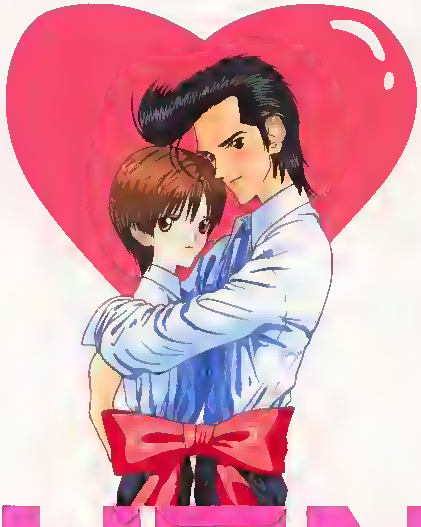
1929979005900

ISBN4-08-875397-6

C9979 ¥590E

定価620円
本体590円

雑誌 44243－18



HEN

Love is just a game for **Chizuru Yoshida**, a schoolgirl who is gifted everything as well as beauty. It's a piece of cake for her to flirt with adult men. She used to enjoy making love but no man ever could win her heart. However something has changed within her since she met a girl, **Azumi Yamada** who had been transeferred from another school. Is this her first love, or a new kind of friendship between girls which has never been experienced? What will happen to the future of these two girls whose characters are quite opposite?

YJ
ヤンジャン
YJC

[gantz_waitingroom]

scans by : -crono-
translation : haruka, lilas
editor : morten